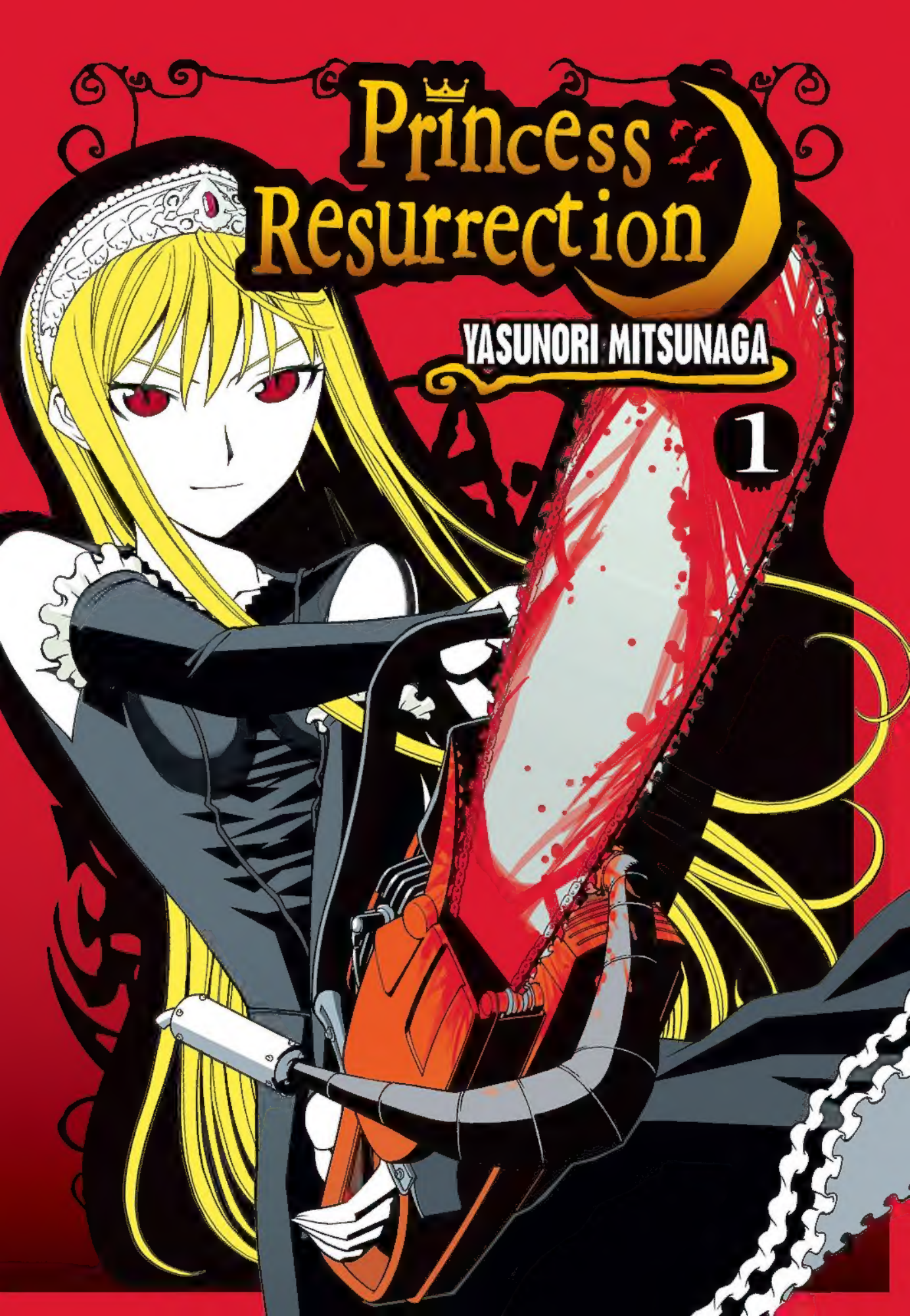

Princess Resurrection
YASUNORI MITSUNAGA
1

Princess Resurrection

Yasunori Mitsunaga

Translated by
Satsuki Yamashita

Adapted by
Joshua Hale Fialkov

Lettered by
North Market Street Graphics

Princess Resurrection volume 1 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Princess Resurrection volume 1 copyright © 2006 by Yasunori Mitsunaga
English translation copyright © 2007 by Yasunori Mitsunaga

All rights reserved.

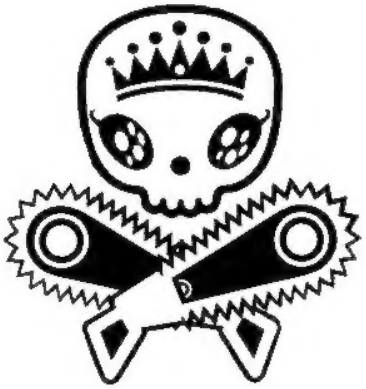
Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2006 by Kodansha Ltd., Tokyo,

Translator: Satsuki Yamashita
Adapter: Joshua Hale Fialkov
Lettering: North Market Street Graphic

Contents

Honorifics Explained	v
Princess Resurrection, Volume 1	1
Translation Notes	208
Preview of Volume 2	210



That is not dead
which can eternal lie,
and with strange eons
even death may die.

Honorifics Explained

In this manga book, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in our manga.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Princess Resurrection

1

Yasunori Mitsunaga

Contents

1
Princess Resurrection
3

2
Princess Destruction
43

3
Princess Rampage
83

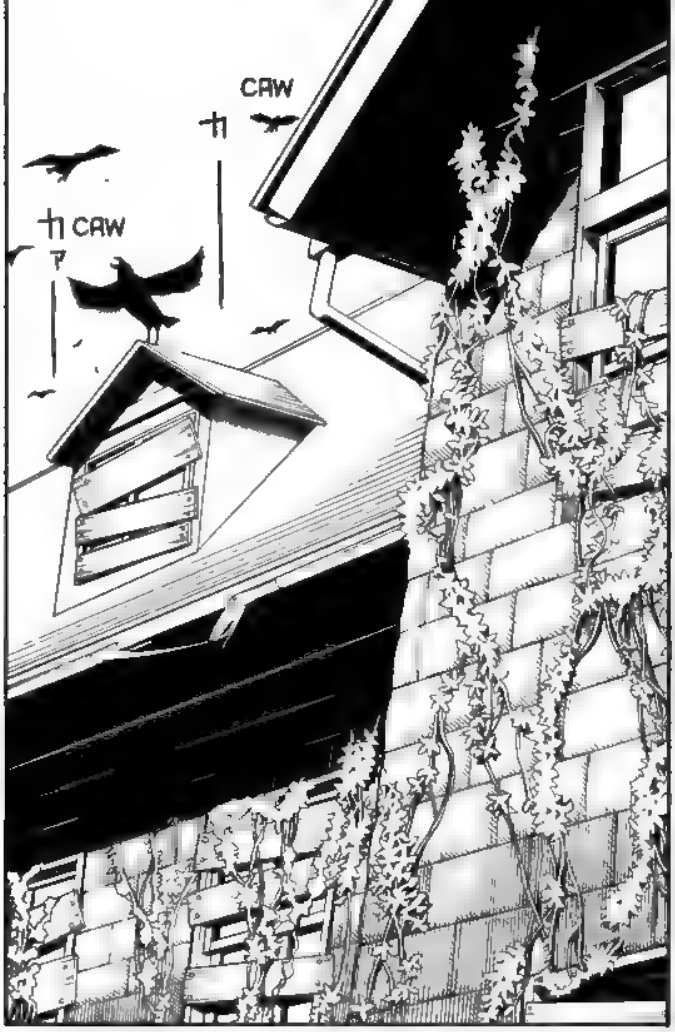
4
Princess Lightning
123

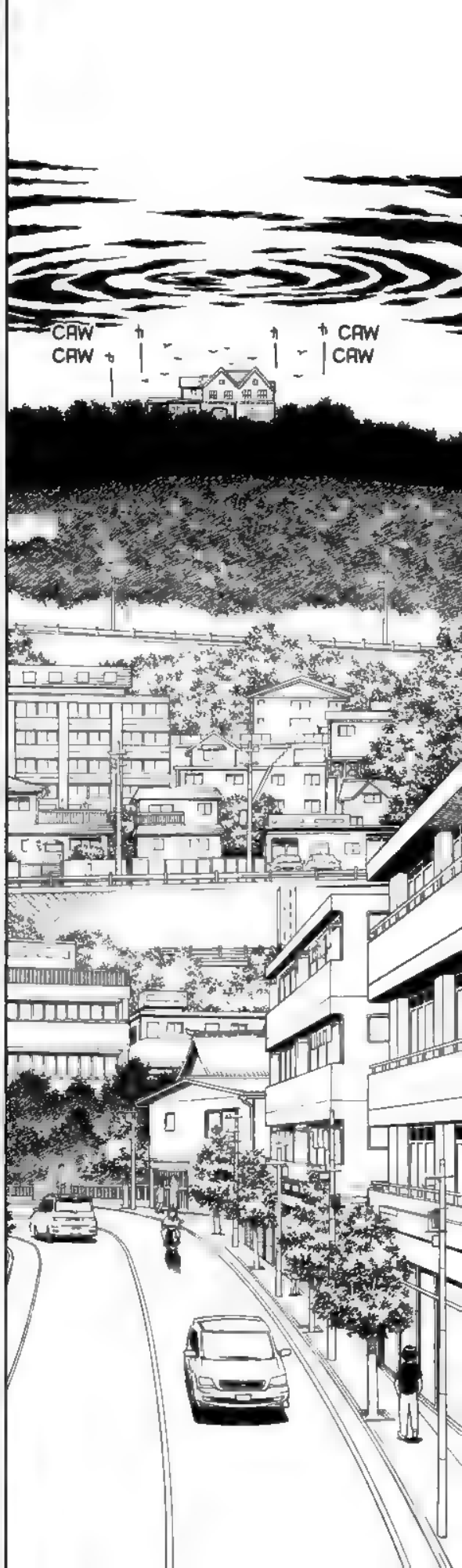
5
Princess Negotiation
163

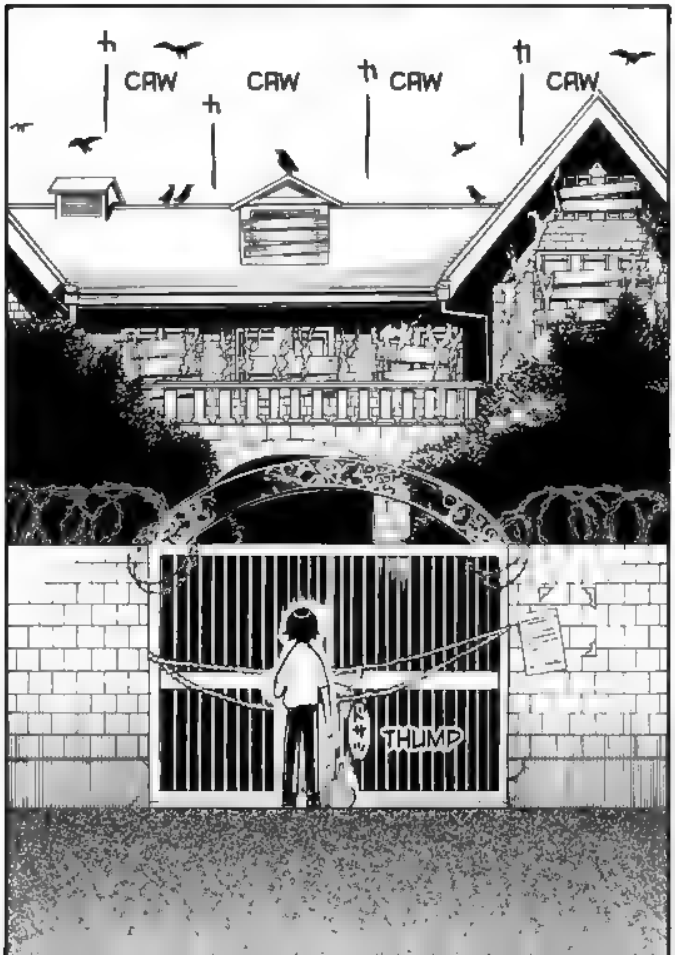
Special Bonus
203

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
BITE
DRIP
DRIP

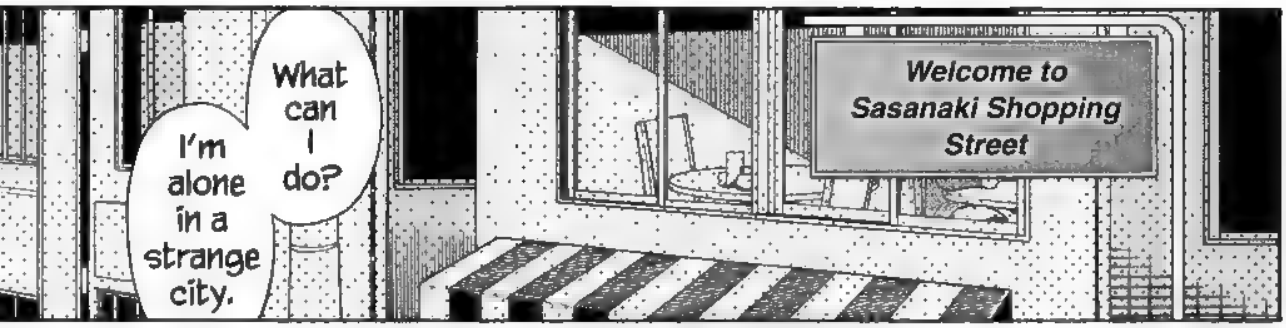
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE
SIZZLE
SIZZLE
SIZZLE
SIZZLE
Story 1:
Princess
Resurrection


CAW
CAW

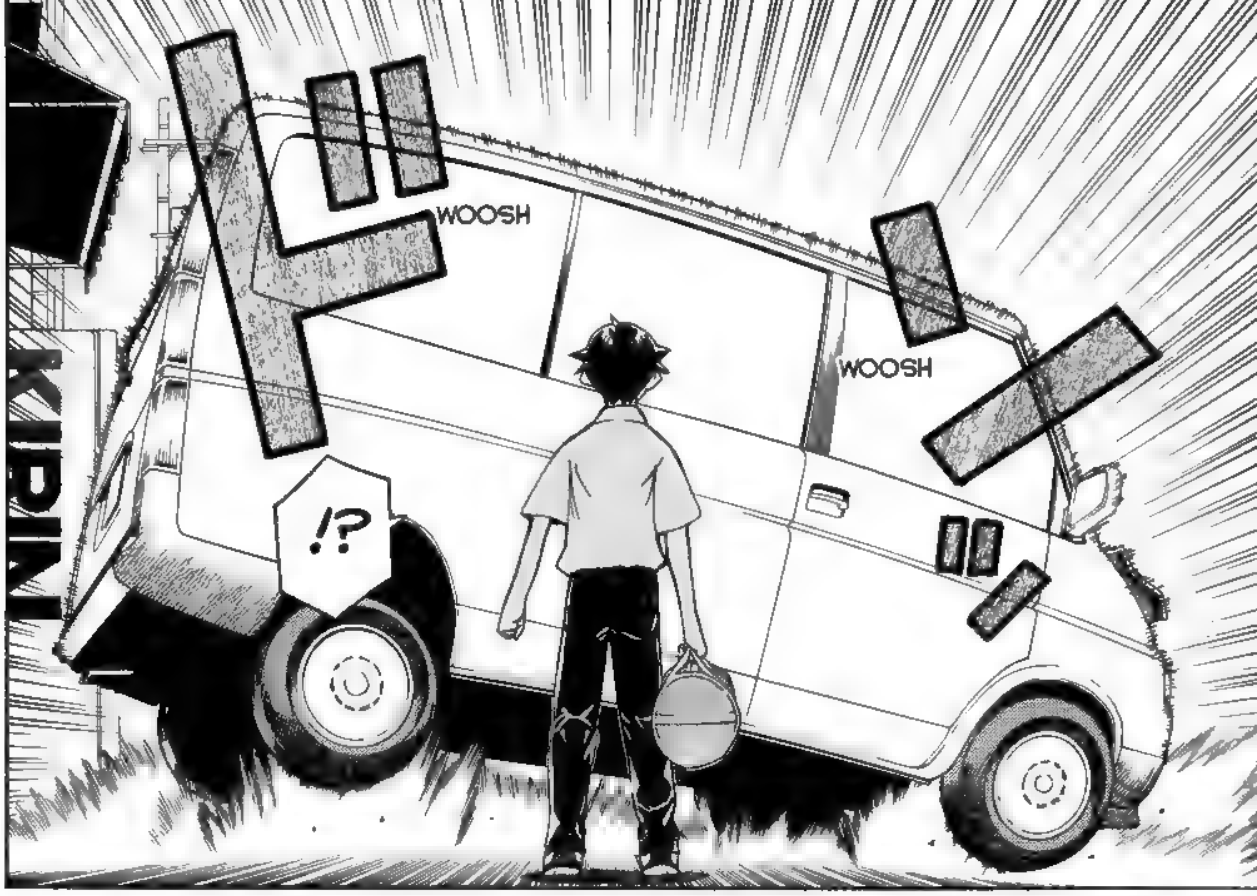

CAW
CAW
CAW
CAW

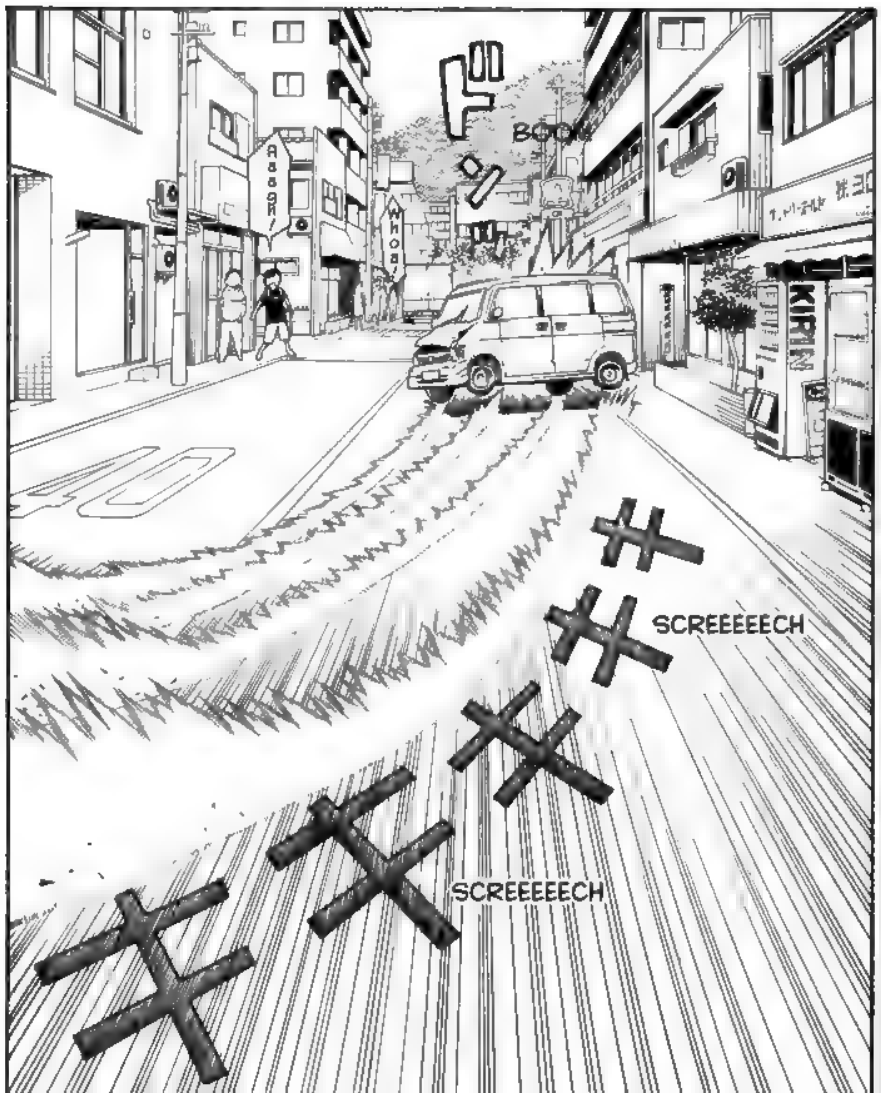

CAW
CAW
CAW
CAW
THUMP

It's...
...abandoned?
Dear Hiro,
This is the Mansion where you and your sister will be staying.
Here ♥
Farming Co-Op
Post Office
XX Bank
Book Store
North Exit
Sasanaki Station
TREMBLE
TREMBLE


Welcome to Sasanaki Shopping Street
What can I do?
I'm alone in a strange city.

THUD
SCREECH
I guess I'll just have to go back to the house at night...
What do I do?
And where's nee-san?
SIGH...
No home to go to.


WOOSH
WOOSH
!?
KIRIN

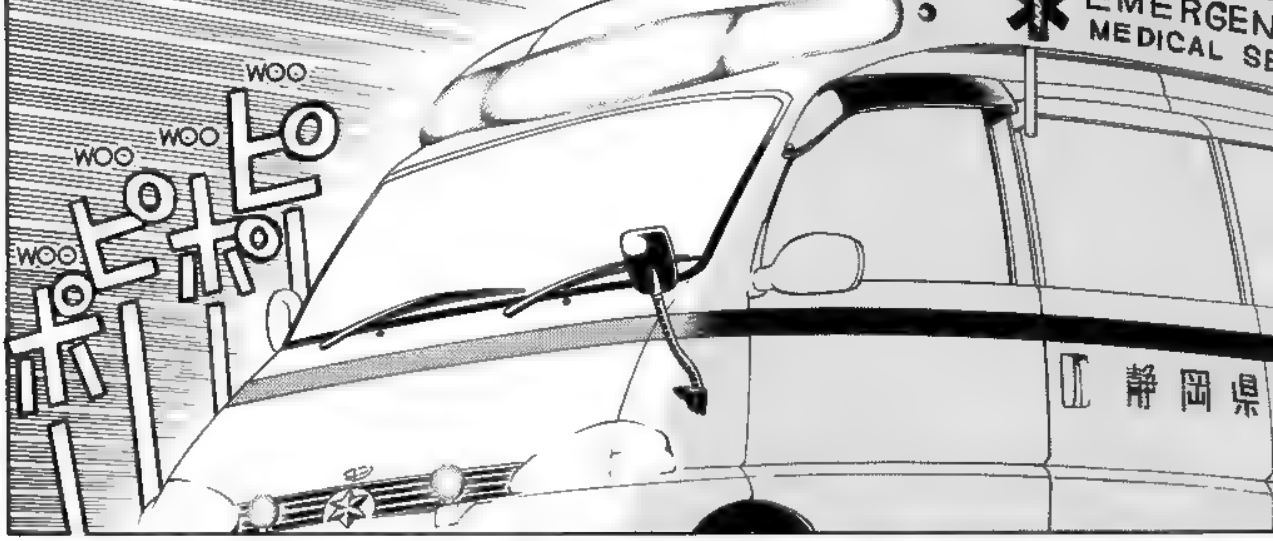

BOOM
AAGH!
HHOA!
SCREEEEECH
SCREEEEECH
KIRIN

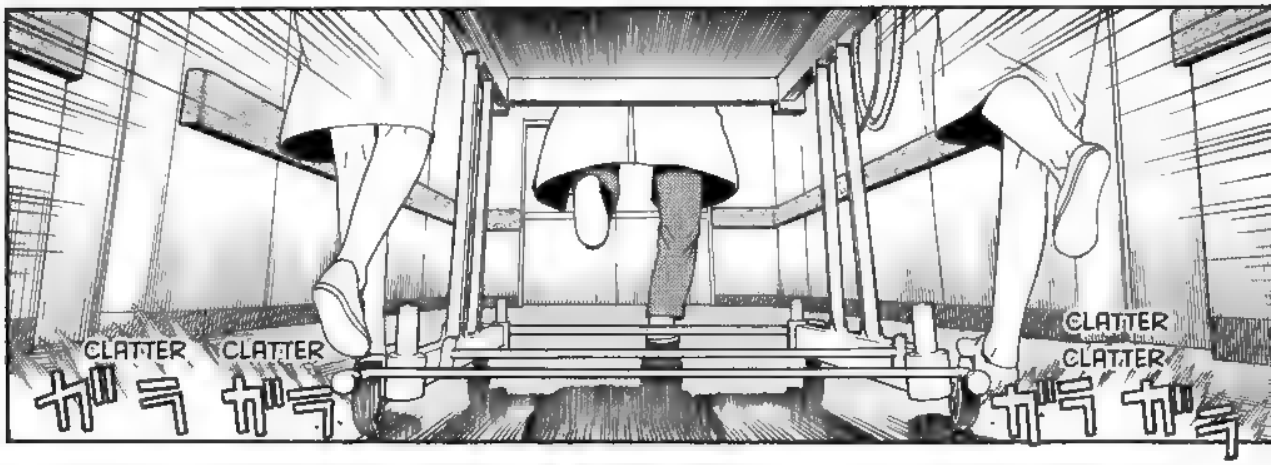
.....
Huh!?

Oh my gosh!
He just ran over that kid!
Tsk, tsk.
Flandre.
ヒュ
JUMP

If he dies, it's your fault.
Right?
Because you bumped into the truck,
a boy got hit.
TAP
.....
...Hooba.
.....
What an idiot.
Hmph.
Are you okay?
He hit his head!
Some-one call an ambu-lance!

It's a good corpse.
Well...
Who is that?
Help is coming soon!!
Don't give up!
.....
.....
Corpse!? He's still alive!
Don't say such things!
...pretty...
She's really...


WOO
WOO
WOO
WOO
ポピポピ
ポー
EMERGEN
MEDICAL SE
静岡県


CLATTER
CLATTER
ガラ ガラ
CLATTER
CLATTER
ガラ ガラ

FADE...
Operating

BLINK
Operating

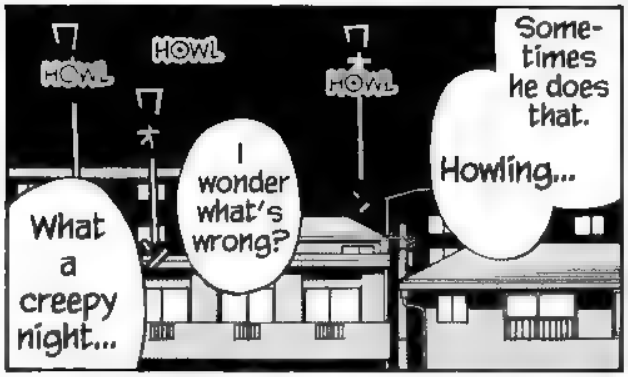
SLAM
Morgue
ギィ…
CREAK

CLATTER
CLATTER
ガラ
CLATTER
CLATTER
ガラ

I...
can't see anything.
What...?
A cloth?
Why is this on my face?
GRIP
BLINK
Huh?
Where...
...am I?
.....
Umm?

Daddy, John is howling.
HOWL

HOWLL HOWWWWLL HOWWLLL
HOWLL HOWWWWLL HOWWLLL
HOWLL HOWWWWLL HOWWLLL
ワォーン
ワォ
ワォ


HOWL
HOWL
HOWL
What a creepy night...
I wonder what's wrong?
Howling...
Sometimes he does that.

HOWL HOWL HOWWWWLL
HOWL HOWL HOWWWWLL
HOWL HOWL HOWWWWLL
ワォ
ワォ
ワォ

Why was I in the morgue at the hospital?

It's a good corpse.
I came here to live with my sister who's been working as an in-house maid...
but then...
...the house was abandoned.
HOWL
HOWL
ワォーン
ワォーン
BA-DUM...
ドクン
...I was run over...
STOP
ピタ…
And then...
There's light on at the house!
GRRRRUMMMMPHLLEEE
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

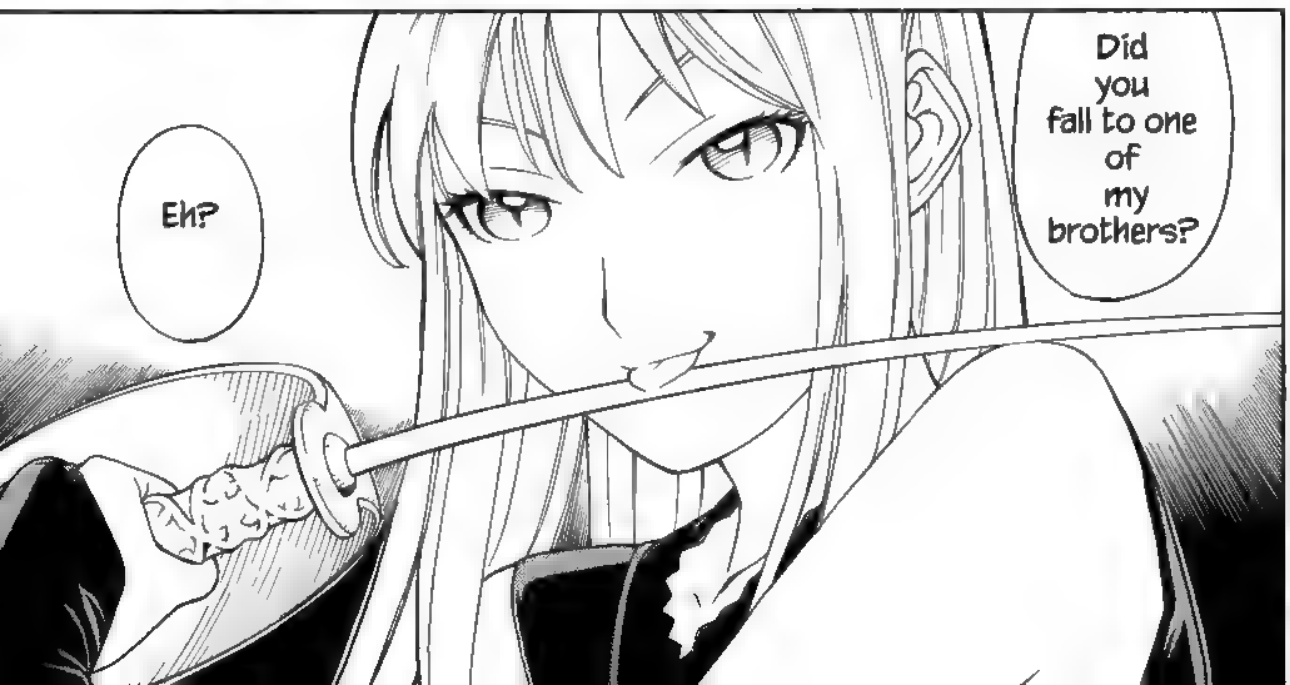
Don't say it like I'm one of those bloody vampires.
Even if I don't have enough servants, I'll never stoop that low.
Contract in blood?
You think a royal would contract a peasant?
Hoo-ba...
Right?

And the only ones who can work for me...
...are the ones with a little status and a select warrior...
There is no way a kid is going to do it.

A full moon...
I guess this world has moons, too.
ゴ"
ROAAARRR
ゴ"
ゴ"
ゴ"
ゴ!!
Hooba?
CLINK
カトッ
Hmph. I was being charitable.
RUSTLE
A smart dog...
RUSTLE
...already found this place.
We have to go out.
CLICK
カチャ
Hooba?

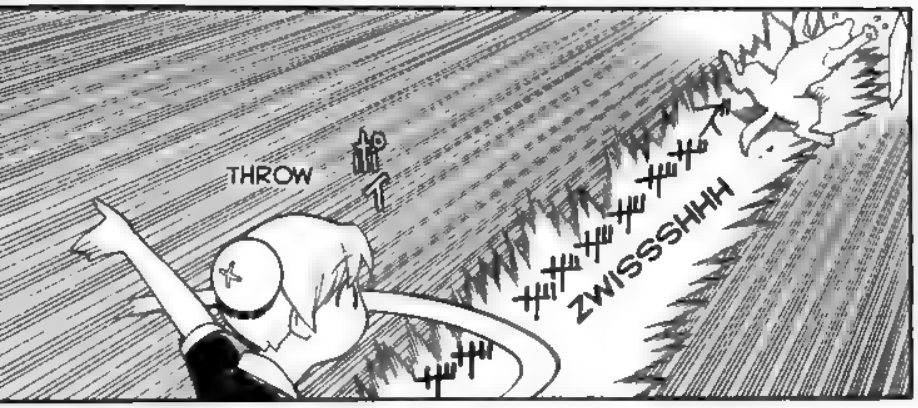
Grr...
Growl...
Grr...
Growl...
Grrowwl...
Grrr
Growl...
Grrr...
Grrr...
Grrr...
Grrr...
Grrr...

ZWISH
Wildman, eh?
For a dog to go against his master.
ZWISH
GRRR
GRRROW..
Hmph.


Eh?
Did you fall to one of my brothers?

BARK
BARK
BARK
POINT
スッ
BARK
BARK
ZWISH
ZWISH
THUD
ゴス
ガス
THUD
THUD
ゴ
ゴ
ゴ

GLINK
GLINK


THROW
ZWISSSHHH

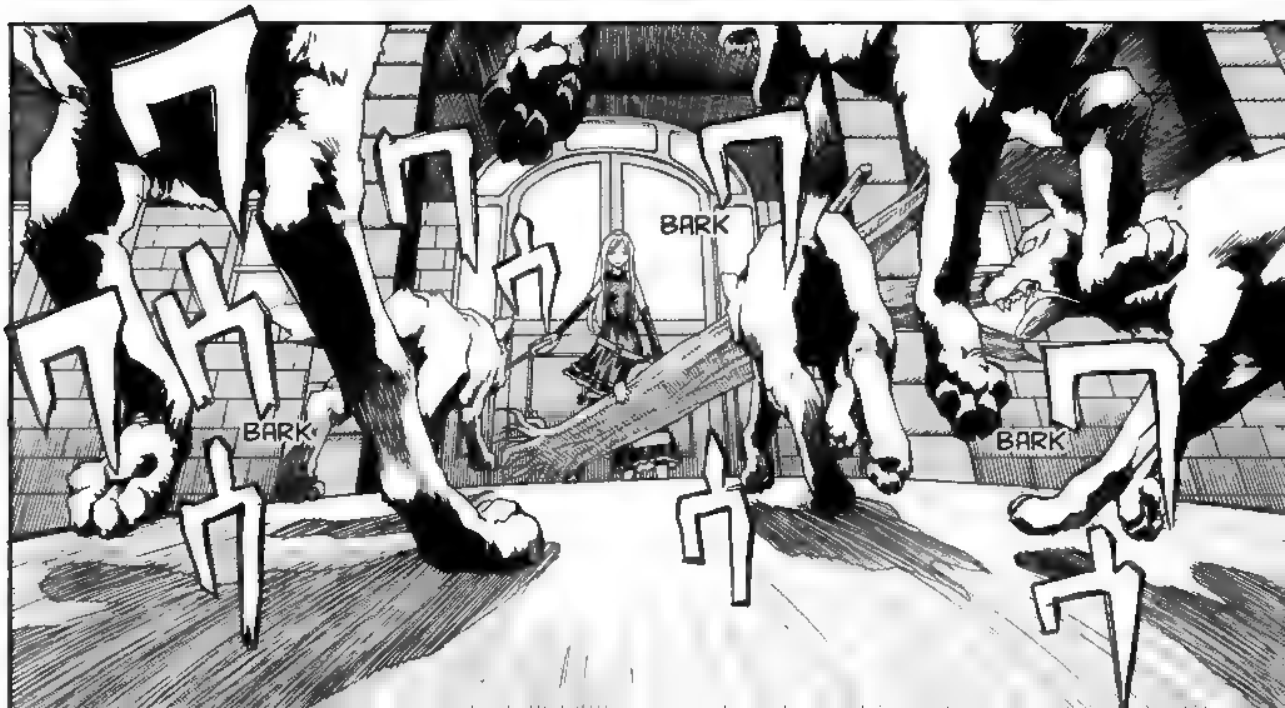
BREAK...

GROWL!
Forget the little one!
Go for Hime's back!

Grrr...
An android, eh?

THUMP

Try if you'd like...
But you won't even get past Flandre.
SWING
TWITCH
TWITCH
TWITCH
Hmph.
DRIP


BARK
BARK
BARK

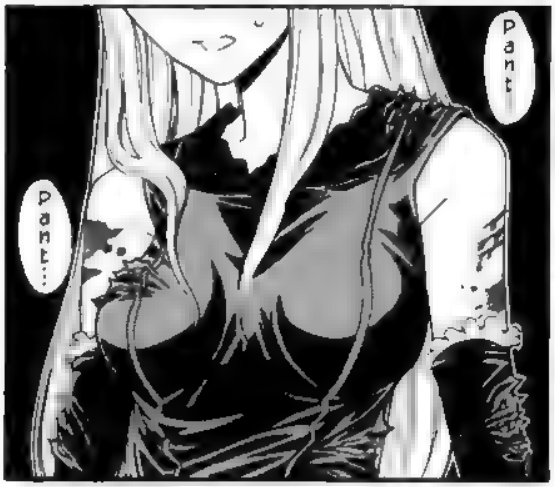
HOWL
HOWL
HOW
What's that noise?
What's going on?
BARK
BARK
R..STLE

Ever since I came here, it's been so weird.
BARK
Geez...
BARK

BARK
BARK
BARK
Why...??
Why is she stuck in my head?

Pant...
Pant

Pant...
Heave...
Pant...
Pant...


Pant
Pant...

These are only scratches.
Don't worry, Flandre.

Hooba?

Wildman!

I'm just irritated.

You still haven't fought...
Are you...
...scared to go up against your former master?
Or do you think that I'm not a worthy opponent?
Answer me, Wildman!
What the...
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
RUMMMBBBLLBE
...heck is that!?
GASP
!

You have dishonored your name!
A beast with no honor...
...is just a damned dog!
ゴゴゴ

I will not ignore it any longer.
I'll gut you with my claws!
I'll put my honor on the line and send you to hell!

Oh my God...
I need to do some-thing!
Huh? Did I!?
ZIIINNNG
Did I say that!?

Hmph!

Grrrrrr
owl
ズ
SWING
Hooba!
ドドン
JUMP
Under-ling...
CRACK
...stay out of it!!

WOOSH
Princess!
ZING...
Look out!
BA-DUM

THUNK
What...!?
GAH

ガバ
GRAB

Hmph
Finally you show up.

You filthy human!

GAH
ゴポ
Hurry...
GLOP GLOP
ドクドク
Run... away...

SLIDE
KONK
SWING
THUD
SLIDE
SLIDE
SLIDE
!?
TURN
She's gone...

Shoot...

Urg...
WHIRRL
TAP

Prin-
cess...
Please...
THUD
KUNK
...For-
give
me...
You
must
have been
black-
mailed.
I'm
assum-
ing...
Hmph.
Don't
take
me for
a fool,
Wild-
man...
I
can't
resur-
rect
him.
No
way.
Hooba?

Even if he is resurrected, he'll choose death.
And now he knows what shame is.
It's forbidden by law...
...to revive one you killed.
How do you feel?
Dying twice in one day!
TWITCH
I... what am I...
It was like I wasn't myself...
I don't know...
I was running without realizing it...
But...

I'm glad...
...you're safe.
ガバ
GRAB
You're lucky.
BITE
ドキ…
BA-DUM...
...?

You are qualified to be my servant.
スッ SWISH...
Drink.

GRAB ガシ
I resurrected you when you were run over by a truck!
What??
Ow ow ow ow! That hurts!
You don't get it? Idiot.
Huh?
Servant?

ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
.....
Come on.
The blood in you is going to run out...
You'll die if you don't drink my blood.

Listen carefully.
My name is Hime...
I am the daughter of the king who...
...stands above all monsters.

So from today on you are my servant.
Forever.
FIZZLE
If you drink our clan's blood, you become semi-immortal.
But you have to drink it regularly or you'll die after a few days.

What...
Whaaaat!?
Story 1/Fin

Story 2:
Princess
Destruction

KER-CLUNK
カー
2nd Year Class 2
ロー
ル
Whoa!
SILENCE...
Today we have a new student.
Um, my name is Hiro Hiyorimi.
My initials are H.H., but I try not to be "H" as much.
Your seat is over there.
Shoot, they didn't laugh.
Cackle Cackle
Tee hee
Heh heh
Ow...
They're already...
ゴゴゴ
SHOCK
...picking on me!?

My school life... looks to be bad.
Sigh...

The house I'm staying at...
...it's like I'm nee-san's extra baggage.

CAW! CAW
CAW CAW

I wonder what that was last night.
The girl won't tell me anything.

It was like a dream.

THUNK

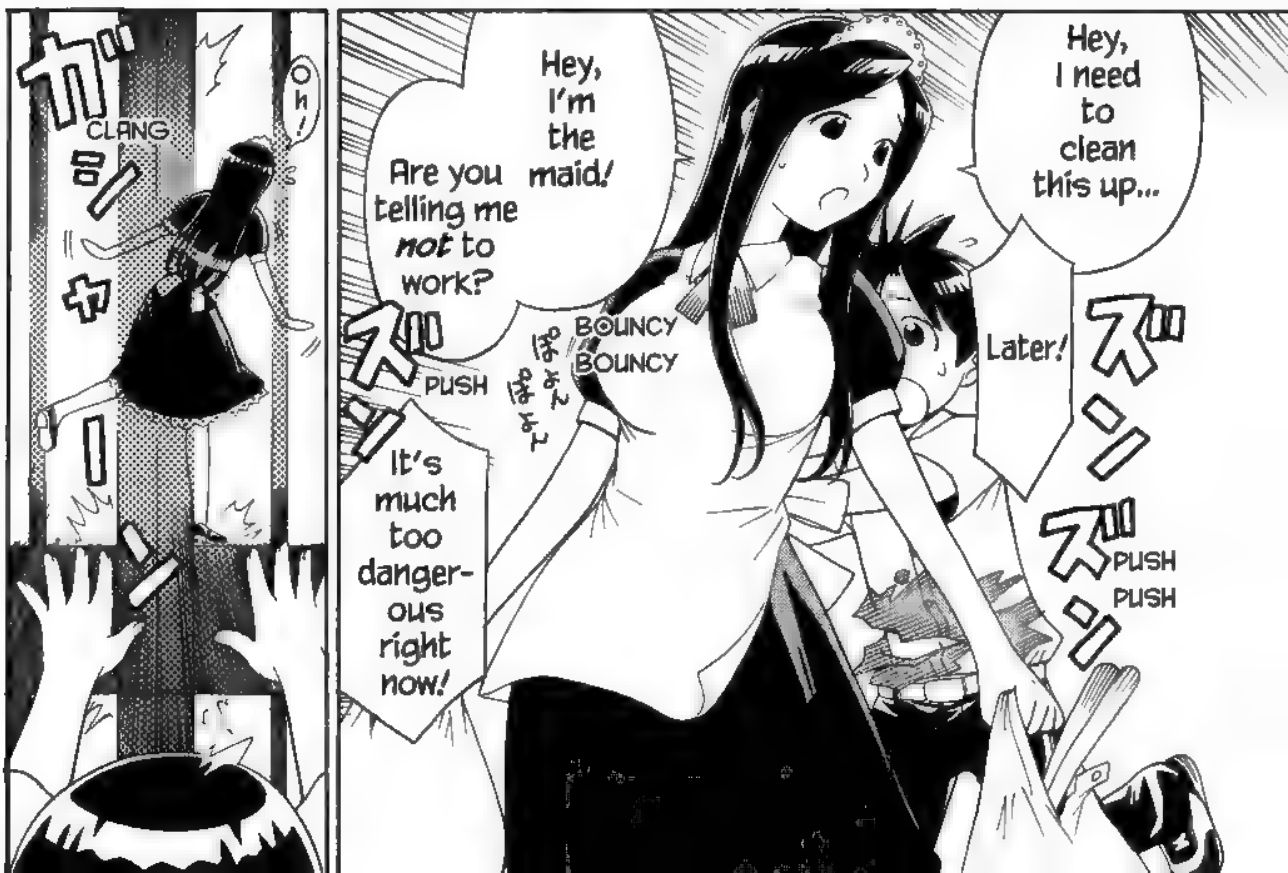
...?
I'm home...
CLICK
VROOM
GRIND GRIND GRIND
There's
Hoo-ba
VROOM
It looks like they've been busy...
I really don't want to...
That room?
VROOM
VROOM
VROOM
GRIND GRIND
GRIND GRIND
There?
Hooba
Damn it! Where is he!?
Huh...?
Um, I came home...
Ah-ha!!

Oh.
VROOM
Oh...
Aaaaaaggghhhh!
VROOOOM!
SQUIRT
SQUIRT
Hoo-ba...

Huh!?
What?
Why aren't I hurt??
!!
WOOSH
!!
!?
.....
You're still not used to it?
It's your third time.
Miss...
Don't call me that.
Just call me "Hime."
Hiro... I'll tell you again.
You're semi-immortal.
Because you drank my blood.

Semi...
...immortal?
Intruder?
Don't you see him?
The invisible man.
RUMBLE RUMBLE
Okay!
I need to go take care of our intruder!
PULL
VROOOM
Huh? Invisible?
I'm home ♫
There!!
VROOOM
No, that's not him!
That's my sister!
DASH DASH
Huh?

Nooooo, n e e - s a a a a a n!
DAAAAAASH
Hiro...
How was your new school?
I'll tell you later!
What is with this mess?
Oh...

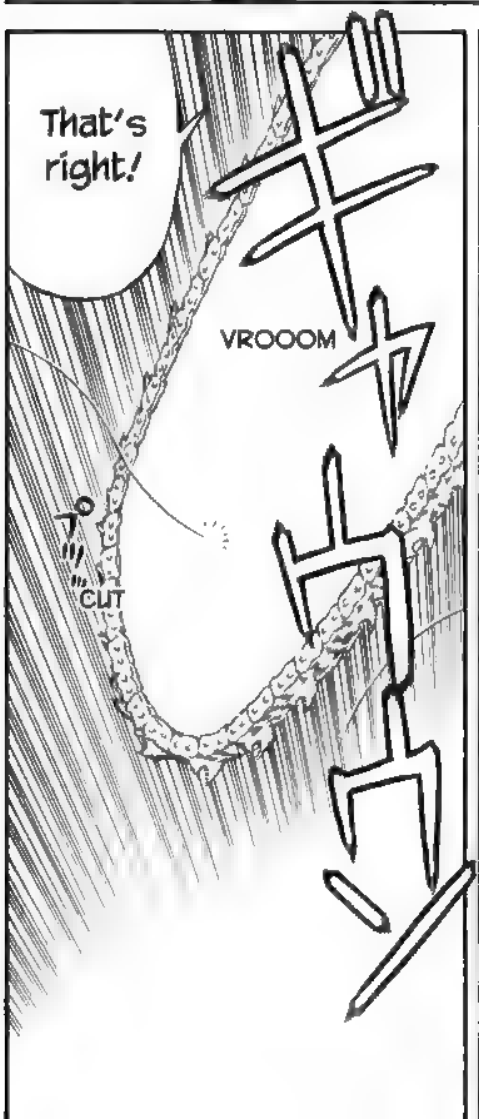

Oh!
CLANG
Hey, I'm the maid!
Are you telling me *not* to work?
PUSH
BOUNCY BOUNCY
It's much too danger-ous right now!
Hey, I need to clean this up...
Later!
PUSH PUSH

Gee! What's wrong, Hiro?
POUTY POUT プンスカ
Sorry, but you can't be here!
Anyway, stay away from here for a while!
...?
Okay!?
She's a little upset right now...
And see?
I got killed earlier, too!
Killed? どりゃ?
ぺち ぺち SLAP SLAP
Stay away, okay?
What's going on?
Shoot, she's calling for me...
Hiro!
Where are you!?
PING
Miss...
Um, did you call me?

...?

DRD
Huh...?

FALL
Whoa!!


That's right!
VROOOM
CUT

What is this, a string!?
DUN
My foot?
My foot...
DUN
DUN

ゴ
RUMM-
MMBBBLLLE
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
These nylon strings are what the invisible people use as their weapon.
He set them all over the house, so be careful!

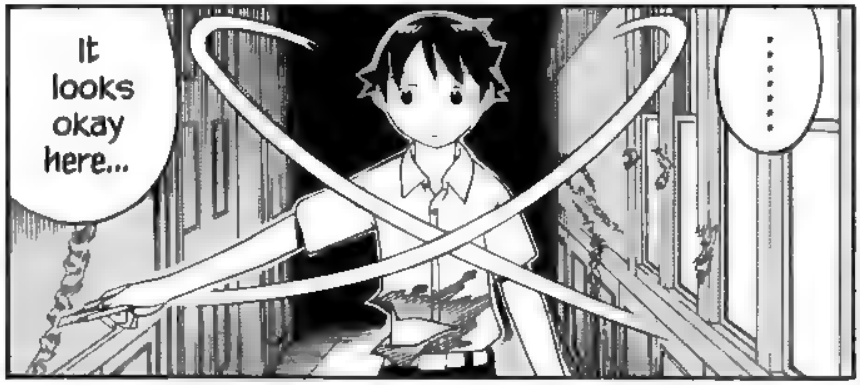
Flandre.
Take care of his foot.

Hooba.
CATCH

C'mon Hiro...
what did you think?
That I was chainsawing the air for nothing?

FIZZZLLLEE
But I was fine when I walked out.

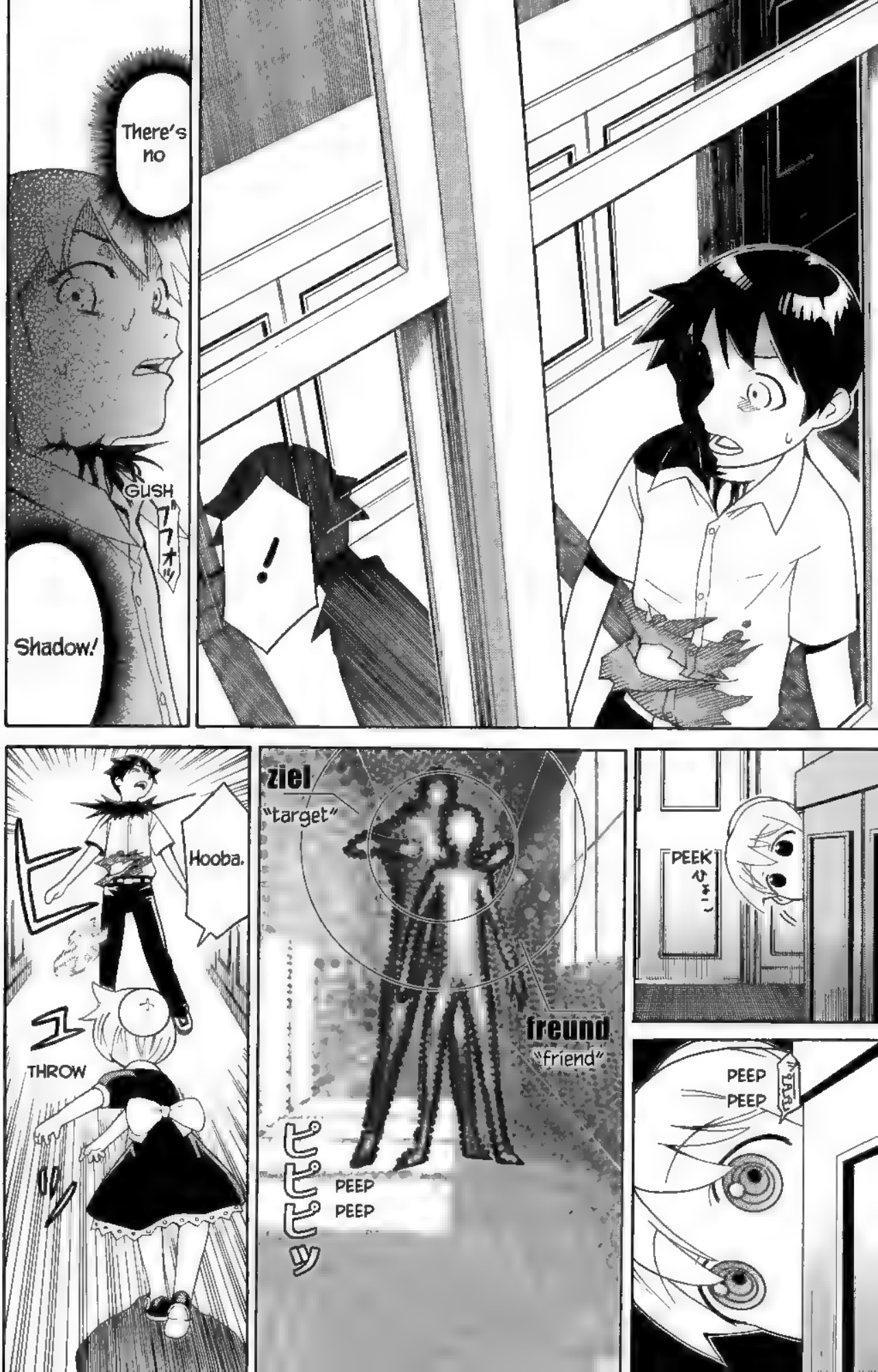
ゴゴゴゴ
RUMMMMBBBBLLLEEE
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ
RUMMMMBBBBLLLEEE
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ


It looks okay here...
.....

カチカチ
CLICK
CLICK
CLICK

How cheap...
But this is supposed to protect me?
カチカチ
CLICK
CLICK

Invisible people, eh?
Let's say I do believe in them.
But how would they attack me?
Or maybe they're just playing a joke on me...
STOP...
...!?
What is that!?
PING
BA-DUM
There's something...
BA-DUM
Right behind me!
BA-DUM
I'm supposed to be semi-immortal...
BA-DUM
PING
BA-DUM
But even with my head chopped off!?
BA-DUM
BA-DUM


There's no
GUSH
ブワオッ
Shadow!
!
Hooba.
THROW
ziel
"target"
freund
"friend"
ピピピッ
PEEP
PEEP
PEEK
ひょこ
PEEP
PEEP

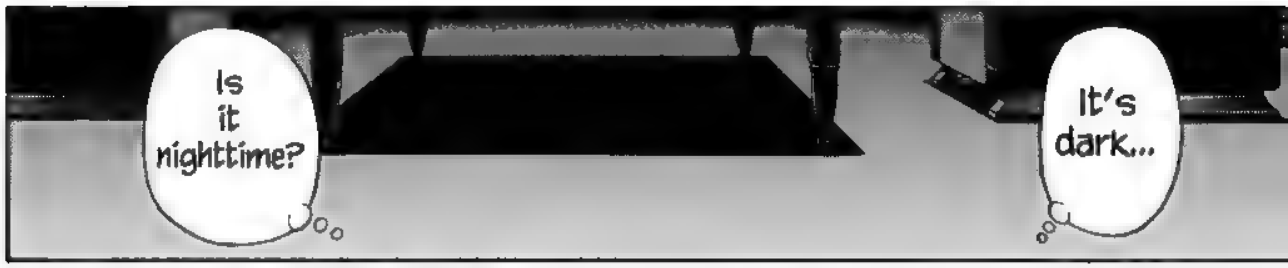
THUNK
Urg...
THUD
The invisible man!
I saw it!

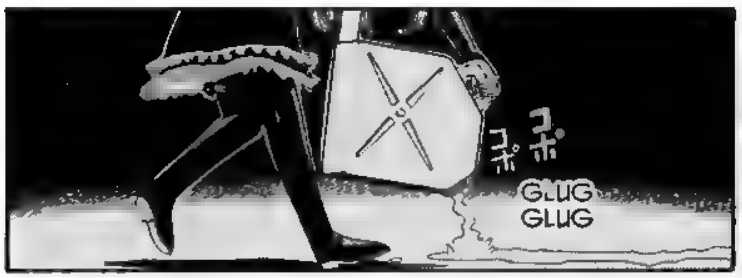
WOOSH
Gotcha!!
DASH

Prepare to be sliced in two!!!
VROOOM
VROOOM
VROOOM
PING
PING
VROOOM
KONK
CRACK
CRACK
THUD
KONK
WOOSH
THUD
THUD
GLUP

KR-I-I-NG
VROOM
KR-I-I-NG
KR-I-I-NG
GRRR-I-I-NNNDDD
Don't stop me, Flandre.
Hooba.
What? He's not here anymore?
CATCH
Hooba hooba.
FIZZ...
But you were able to injure him so he won't be able to move as easily?

I see. Heh.
Then I think I can win this battle!
Flandre, you're very heavy-duty.
Hooba.
There really was an invisible man...
and no one's helping me...
I'm sick of this...
Nee-san... help me...
What was that?
I felt that Hiro was calling for me.
Is that a maid outfit?
They're huge...
GASP
Oh, well! It must've been my imagination.
I should ignore it.
Yes, ma'am.
Sir, I want one more strawberry parfait
BOUNCY BOUNCY


Is it nighttime?
It's dark...


콧콧
GLUG GLUG

The lights aren't on...
And what is that smell...

I know that smell...
...It's gasoline.

You're finally awake? You're so lazy.
WHISPER
Miss...
WHISPER
What?
WHISPER
Oh, Hime...
WHISPER
MURG...
WHISPER
Don't talk...
Listen.
I tripped the circuit.
WHISPER
So now the lights won't turn on.
WHISPER
So the invisible man can't see me
WHISPER
and we're even.
What? This's getting too weird!
WHISPER
I don't want anything to do with this.
WHISPER
I'm leaving, right now!
Hime... this smell...
WHISPER
Hmph... it's only part of Plan B. Don't worry about it.
WHISPER

Now, you already died twice today.
And your blood is going to run out
meaning your immortality is reaching its time limit.
Then you better hope I don't die.
Unlike you, I'm not immortal.
Besides, even if I live...
do you think that I'll help a coward who runs away?
What...!?
This is the destiny of the blood warrior.
And if I'm dead, then there's no one to resurrect you.
Why are you doing this?
Why?

My brother was
killed by an invisible man.
It's kill or be killed.
You understand, right?

Dang...
CRASH!
ガシャ
It doesn't mean he's outside.
Out-side!?

I heard footsteps!
He must've snuck in by distracting us with the window breaking!
SPLASH...
You already died twice today.
TREMBLE TREMBLE
Your blood's going to run out...
Hime...
...doesn't hear him!?
Meaning your immortality is reaching its time limit!
ドクン

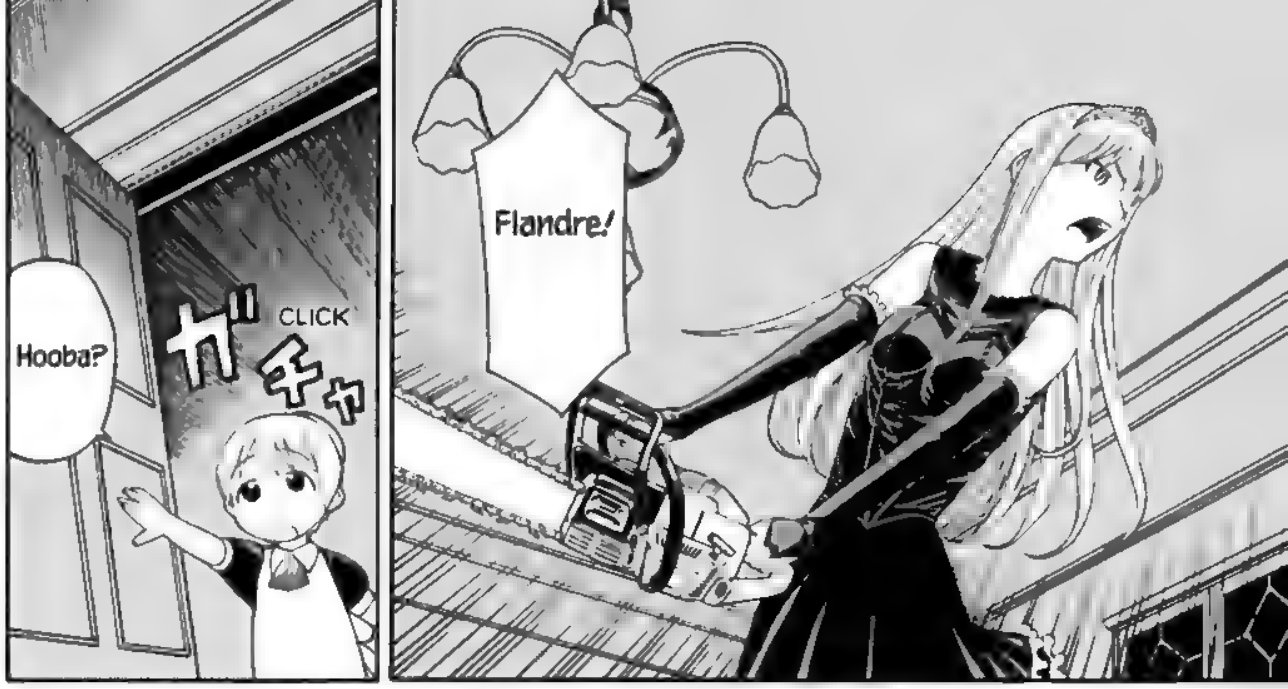
GRAB
ガ
ッ
SWISH

Aaaa99HHHH!
THUD
ゴ"
...?
SPUT
SPUT
トト...
プス...
TUG
Good job, Hiro!!

SWISH
SWISH
Aargg...
SLICE
WOOSH
Sorry...
Hurry...
Hime... I can't hold him much longer...
Damn...
TUG
TUG
VRM...
SPUT...
At a time like this...
VROOM

VROOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM
ガガガガガ
ガガ
Gotcha!!
ガ"
ガ"

I felt it!
.....
ピュッ
SQUIRT


Hooba?
ガチャ
CLICK
Flandre!

Hooba.
Take Hiro outside.
We're leaving!

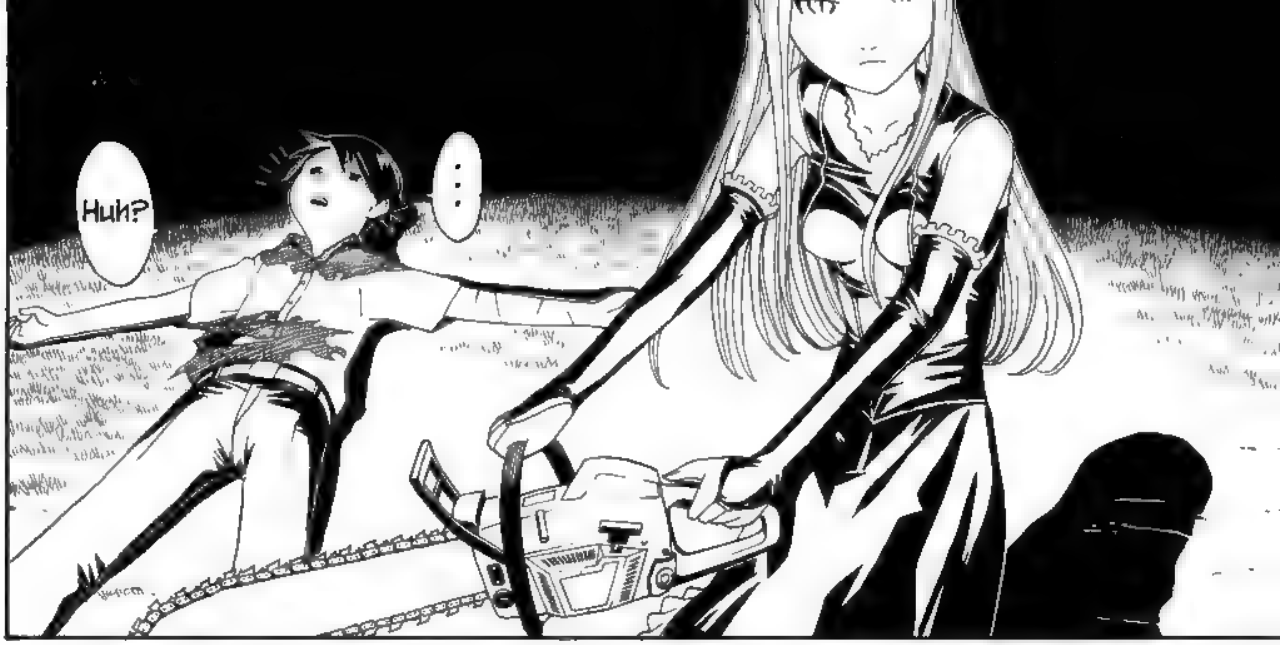
トン
JP

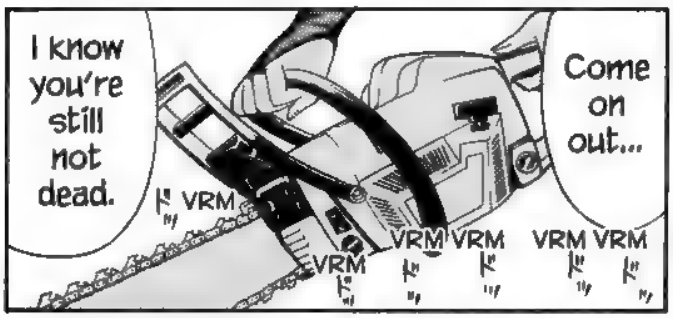
ダッ
DASH

Aaaaaah
ガ
CRASH
ポイ
THROW

My father gave me this house, but...
It's a shame...
VOOSH
CLING
TAP
VOOOSH
VOOOSH
VOOOSH

ROAR
ROAR
ROAR
ROAR
ROAR
ROAR

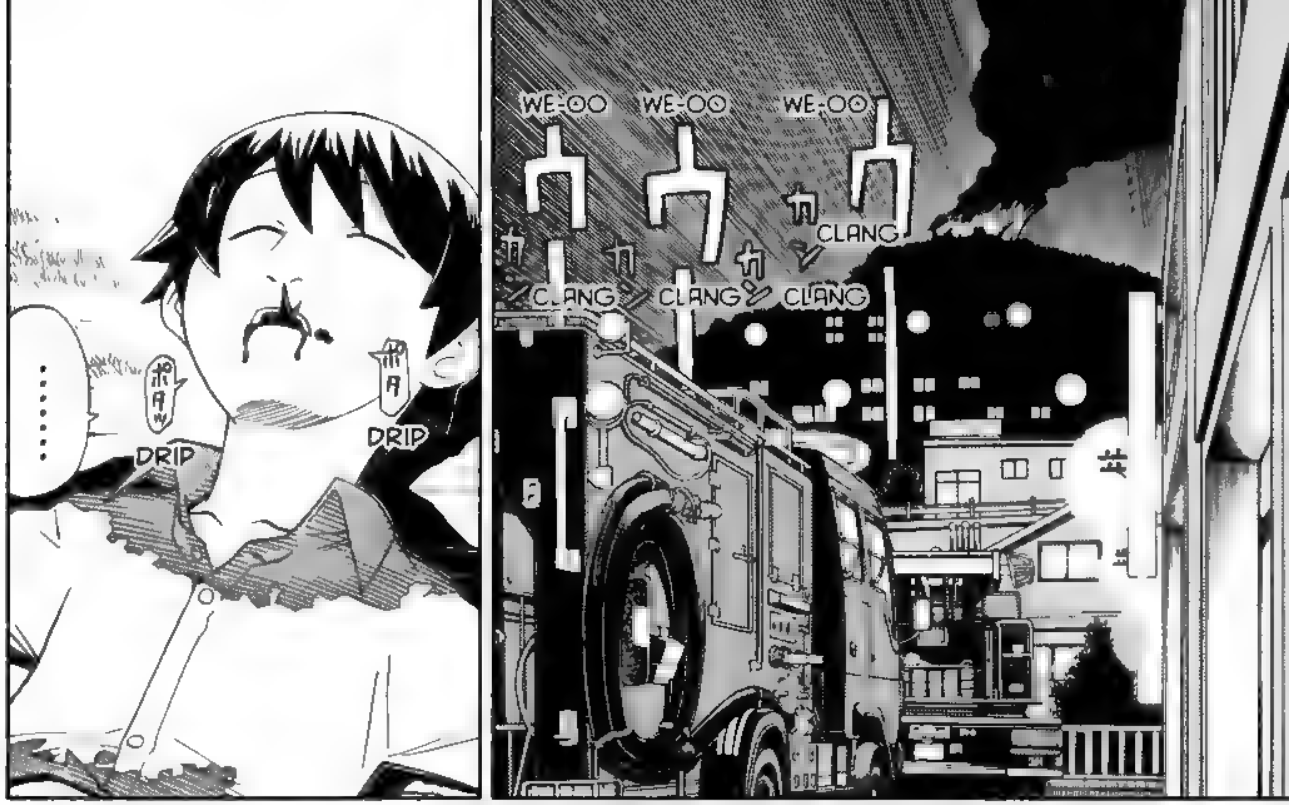

Huh?
...


I know you're still not dead.
Come on out...
VRM
VRM
VRM
VRM
VRM
VRM

DAZED ぼ
Is this how she's going to win this?
It's burning...

DASH
Hmph. I see you!
Clearly!

SLASH

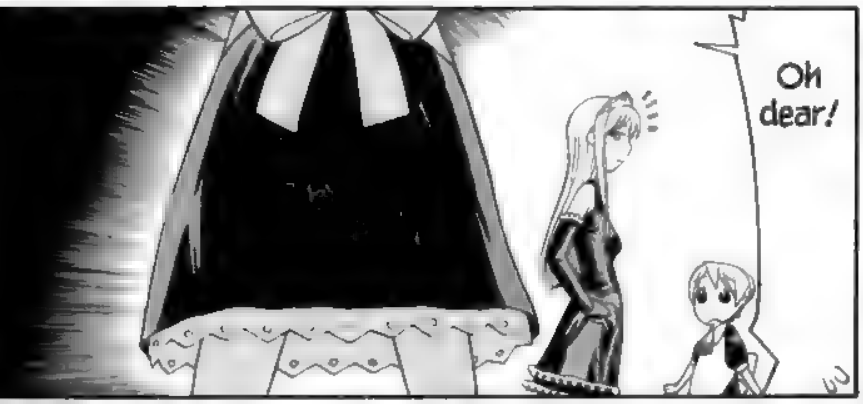

WE-OO WE-OO WE-OO
CLANG
CLANG CLANG CLANG
DRIP
DRIP

Did you get to...
avenge your brother?

I might have, I might not have...

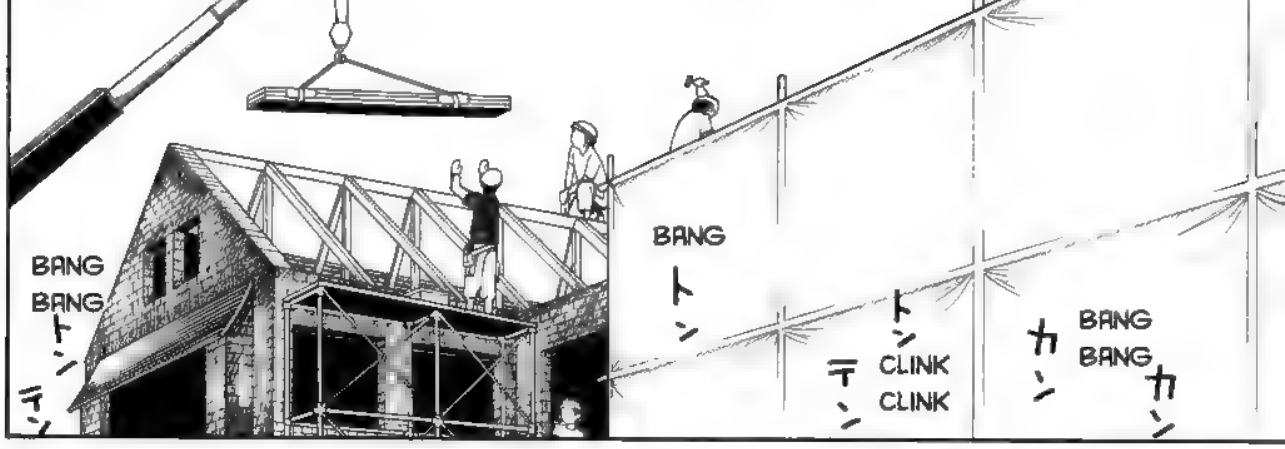
Hmph, you have good luck.
FIZZLE
FIZZLE

But...
...it might've been one of my siblings that sent the invisible man...


Oh dear!

FIZZLE
Huh!?
FIZZLE

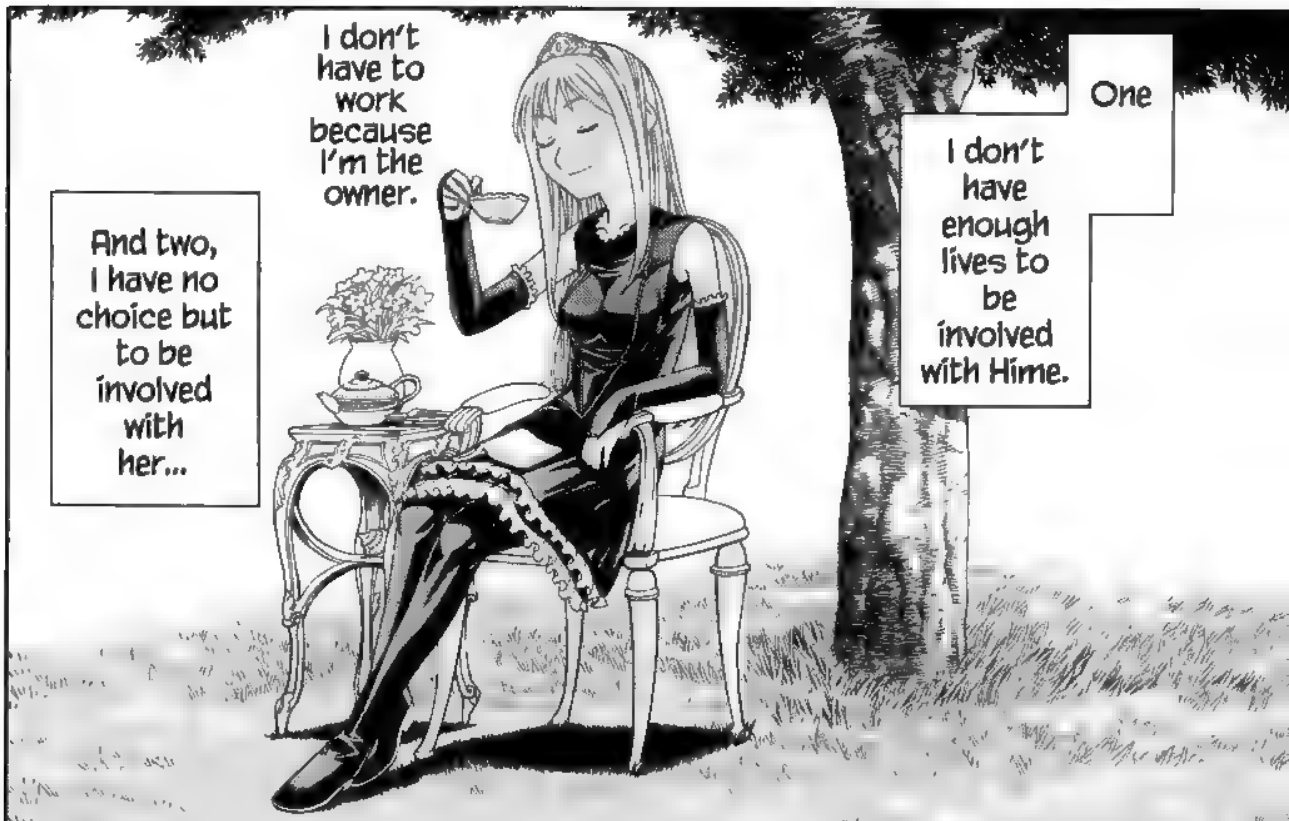
Miss!
The house! The house!
Yeah, burning well.
My work-place...


BANG
BANG
トン
ン
BANG
トン
トン
CLINK
CLINK
カン
BANG
BANG
カン

Wow, you're some-thing!
I realized two things from this incident...

We need to rebuild this house as soon as possible!
Hiro! Come on!
ﾂｶﾞｶﾂｶﾞｶﾂｶﾞｶ
PIT PAT PIT
PAT PIT PAT
Eek...

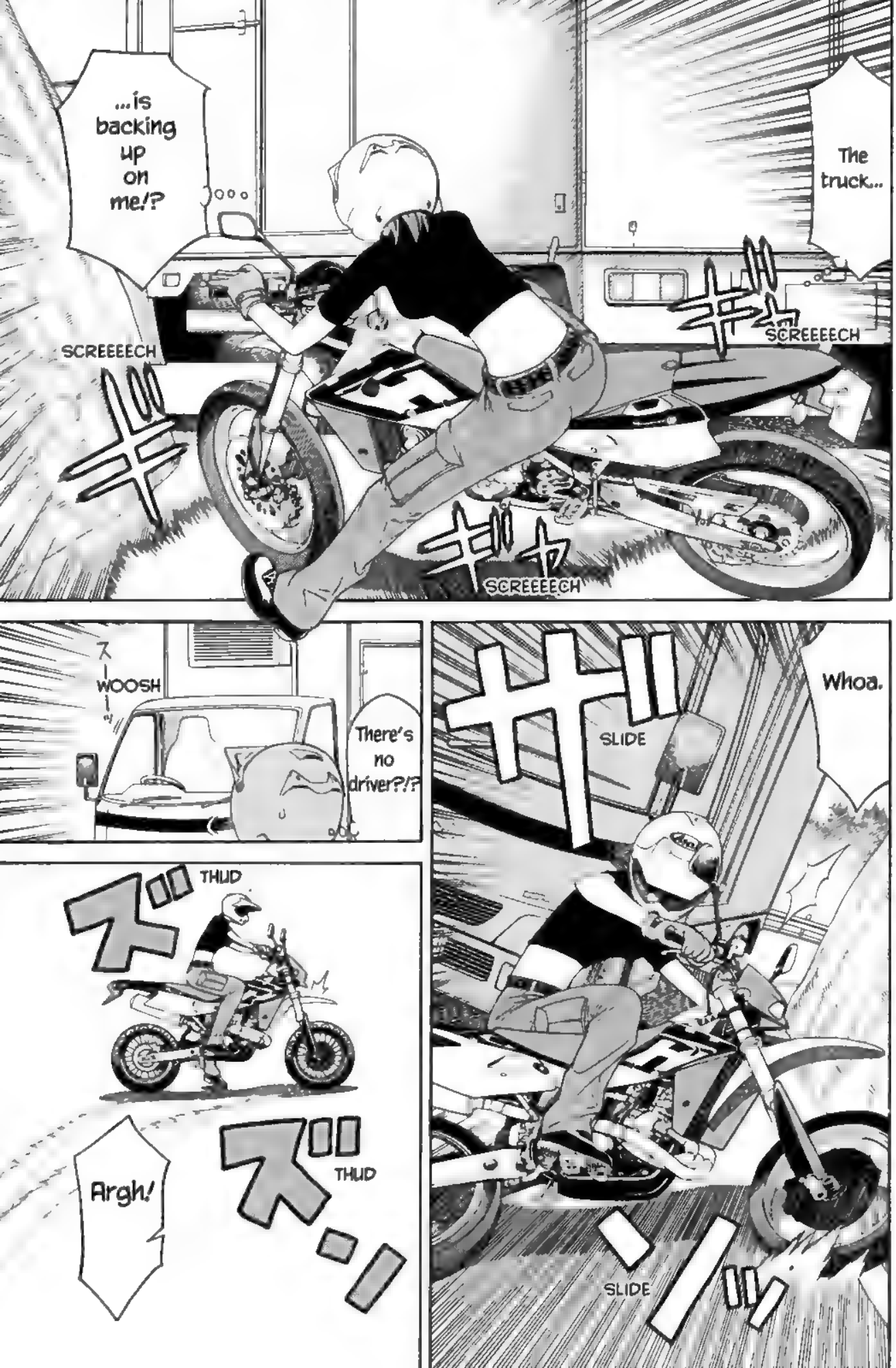
Phew, it's hard work.

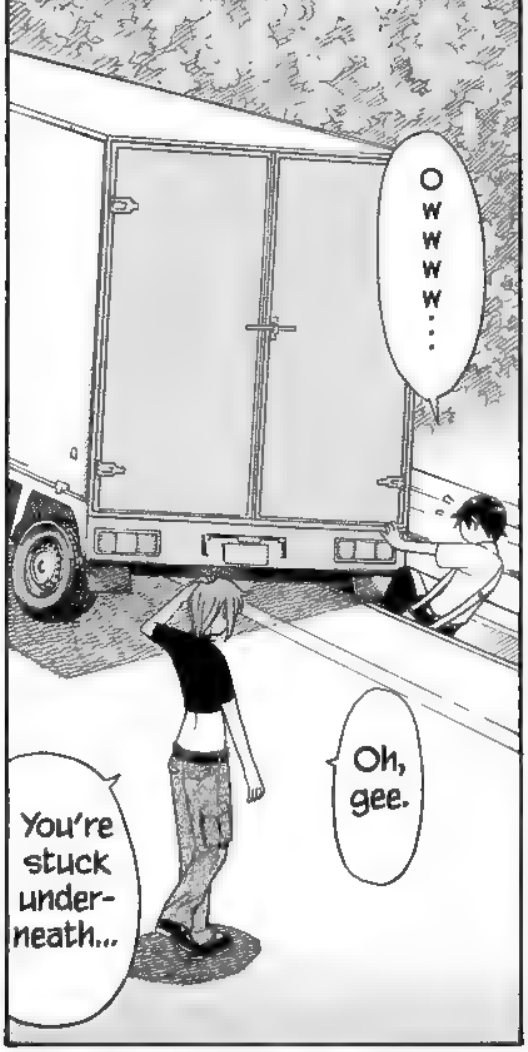

One
I don't have enough lives to be involved with Hime.
I don't have to work because I'm the owner.
And two, I have no choice but to be involved with her...

Story 2/Fin

Story 3:
Princess
Rampage

ドドド
VROOM
it should be around here.
Sasanaki City...
ドド
VROOOM
ドド
Welcome to Sasanaki City
ドド
VROOOOOOOOM
ドド
!
ドド
VROOOM
ドドド
VROOOM
ドド


...is backing up on me!?
The truck...
SCREEEECH
SCREEEECH
SCREEEECH
WOOSH
There's no driver?!?
THUD
THUD
Argh!
SLIDE
Whoa.
SLIDE


Owwww...
Oh, gee.
You're stuck underneath...

...?

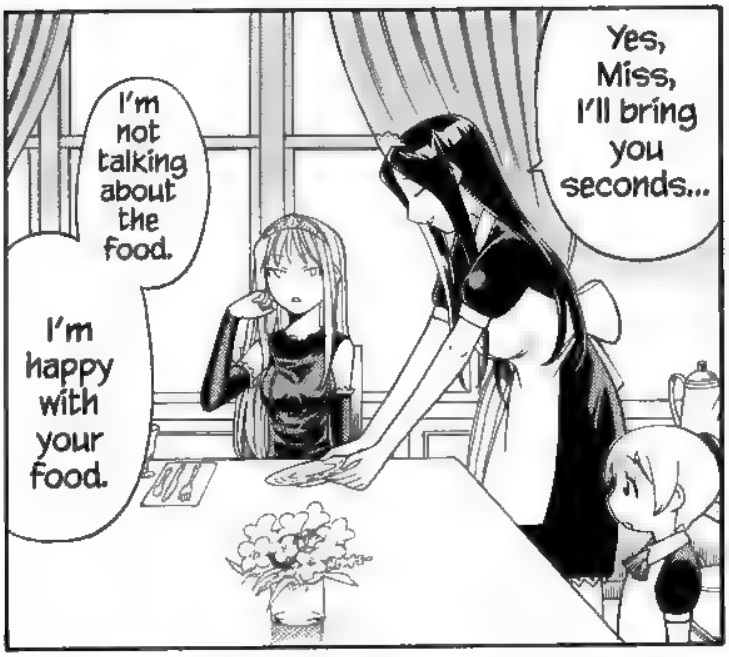
...
You should've just jumped out of the way.
But you're so dense.
All right, let me call for help.
Please stop analyzing and help me...
He probably forgot to apply the side brakes.
And it rolled down the hill...

ピク
TWITCH

I see.
スッ
WOOSH

I wanted to, but...
Woof!
This guy...

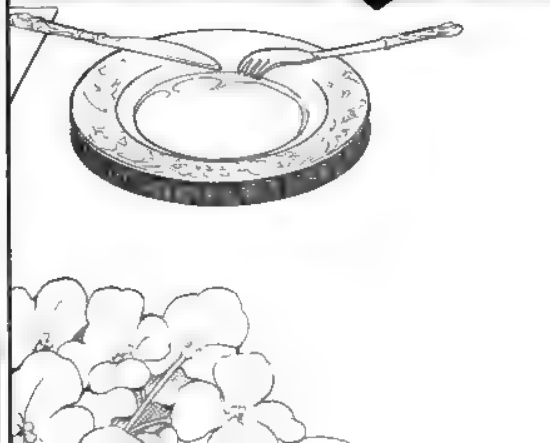
I get it!
BOOM
CRANK
...!?
You're a nice guy!
GRIN


I'm not talking about the food.
I'm happy with your food.
Yes, Miss, I'll bring you seconds...

Not enough.

Flandre-chan and I are not enough?
Not that.

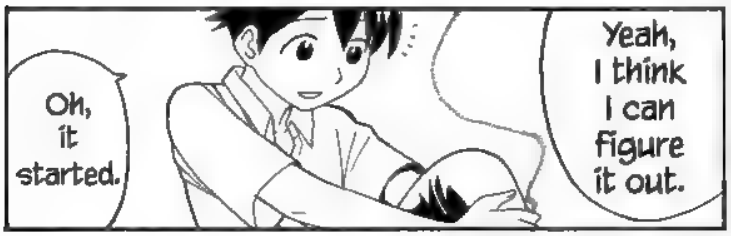
I don't have enough servants.

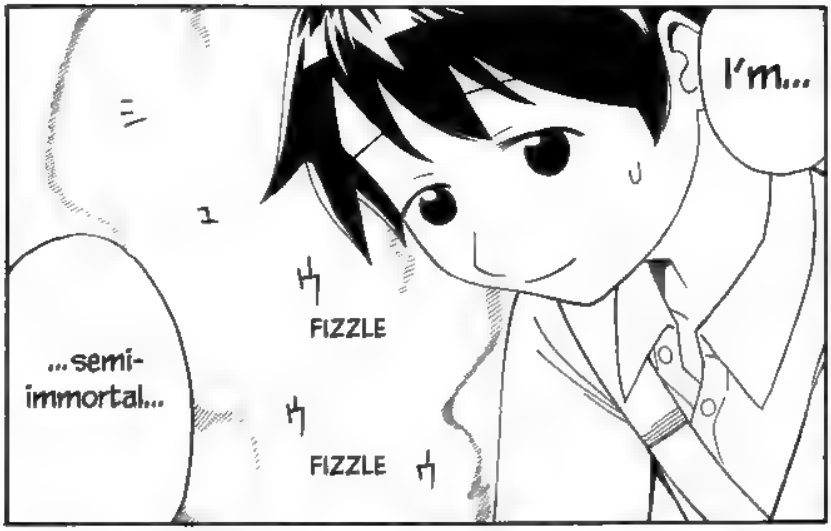


In the old days, a princess would have a whole army of blood warriors to protect her...
It used to be different...
CLINK
But now there's only just the two of them... and ,
Times have changed...
...?
Mm... this is...
キラ！ SHINE
This is amazing Earl Grey!
Sawawa, did you make this?
Yes, Miss ♫
Can you stop calling me "Miss"? I'm the master.
Huh?

WAG WAG
Woof
You're not surprised by me.
.....

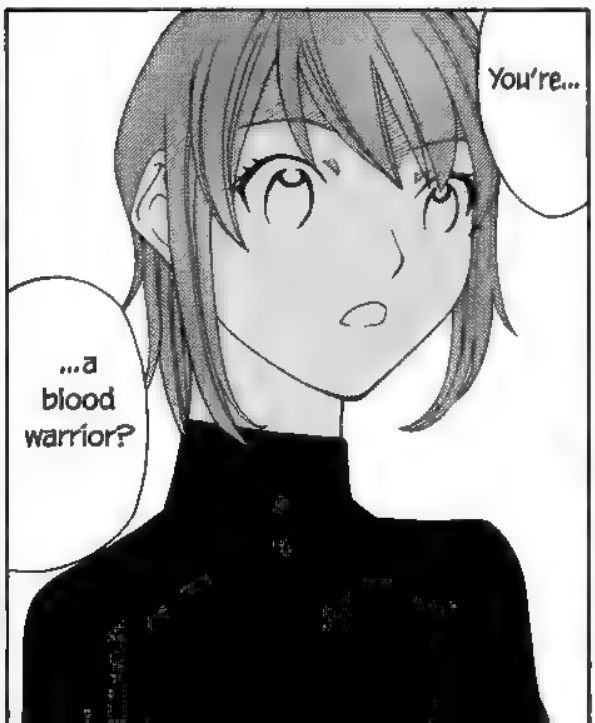
Are you sure you don't need to go to the hospital?
Yeah. I'm fine...


Oh, it started.
Yeah, I think I can figure it out.

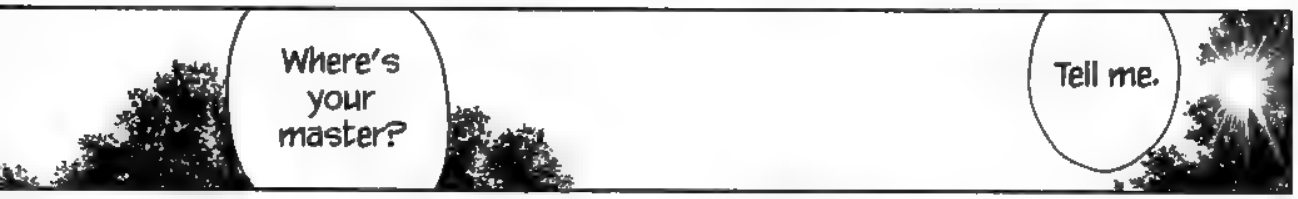

I'm...
FIZZLE
FIZZLE
...semi-immortal...

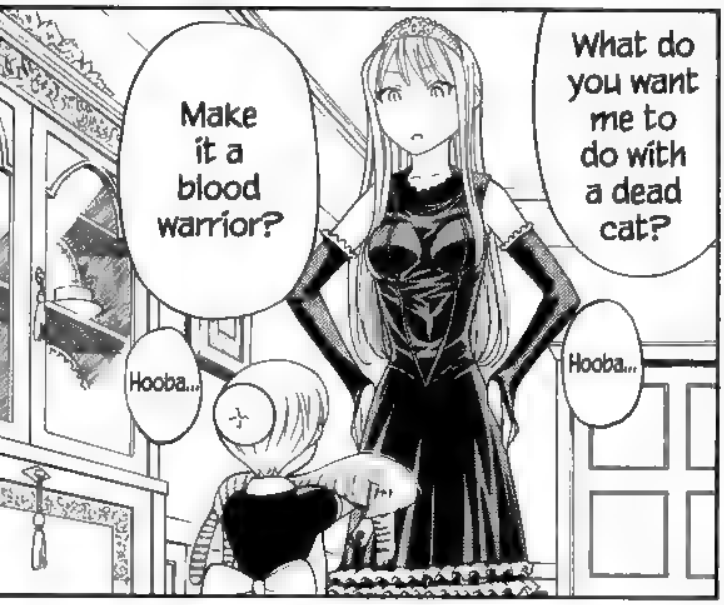
Your...
...injuries are healing?
FIZZLE
FIZZLE

BOOM
BOOM


You're...
...a blood warrior?

Whoa!
GRAB


Where's your master?
Tell me.


Make it a blood warrior?
What do you want me to do with a dead cat?
Hooba...
Hooba...

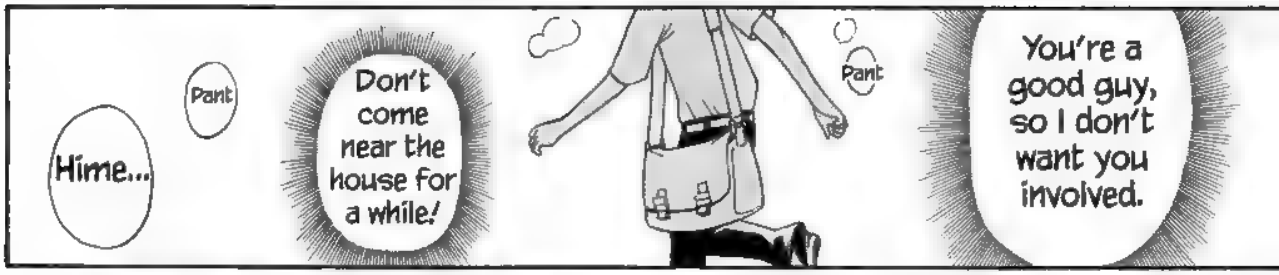
WIMP

Go bury it somewhere!
It's not like it can be any old corpse!
Get out of here!
Hooba...

That house, eh?
I'll get her!
VROOOM

VROOOM
VROOOM

Pant
Pant


Hime...
Pant
Don't come near the house for a while!
Pant
You're a good guy, so I don't want you involved.

It's kill
or be killed.

Why am I running?
Pant
Pant
To protect Hime?

But I have to go.
HEAVE
HEAVE
I don't know...

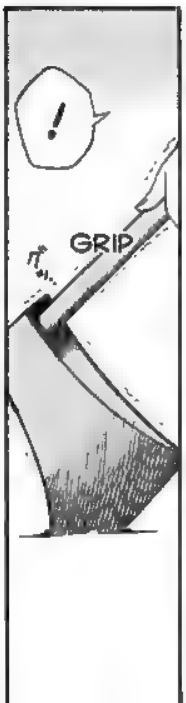
CLANG
BOOM
PAT PAT
!?
SCREECH
STOP

I found you...
...my brother's murderer!
THUD
DRM
DRM
DRM
My name is Riza Wildman.
I came here to avenge my brother. He was killed by his former master... You!
BOOM

A little sister who's half human, half werewolf.
That must be you.
ZWISH
Wild-man.
So you're his sister.
Right. He told me before.
From the front.
Shut...
Right!
So answer me!
How did you kill my brother!?
DASH

THOOSH
...up!
TAP TAP
TAP
TAP
TAP!

THUNK


!
GRIP

TAP
SLIDE

SWING
Yah!
CLANG
CLANG

There's no way my brother...
RUMMMBBBLLLLEEE
...could lose to a princess like you.
Weak...
I heard that young royals are as weak as humans.
and now I know it's true...
Hmph.
That would be impossible.
Stand up!
I'll avenge my brother's death!
WOOSH
Shut up!

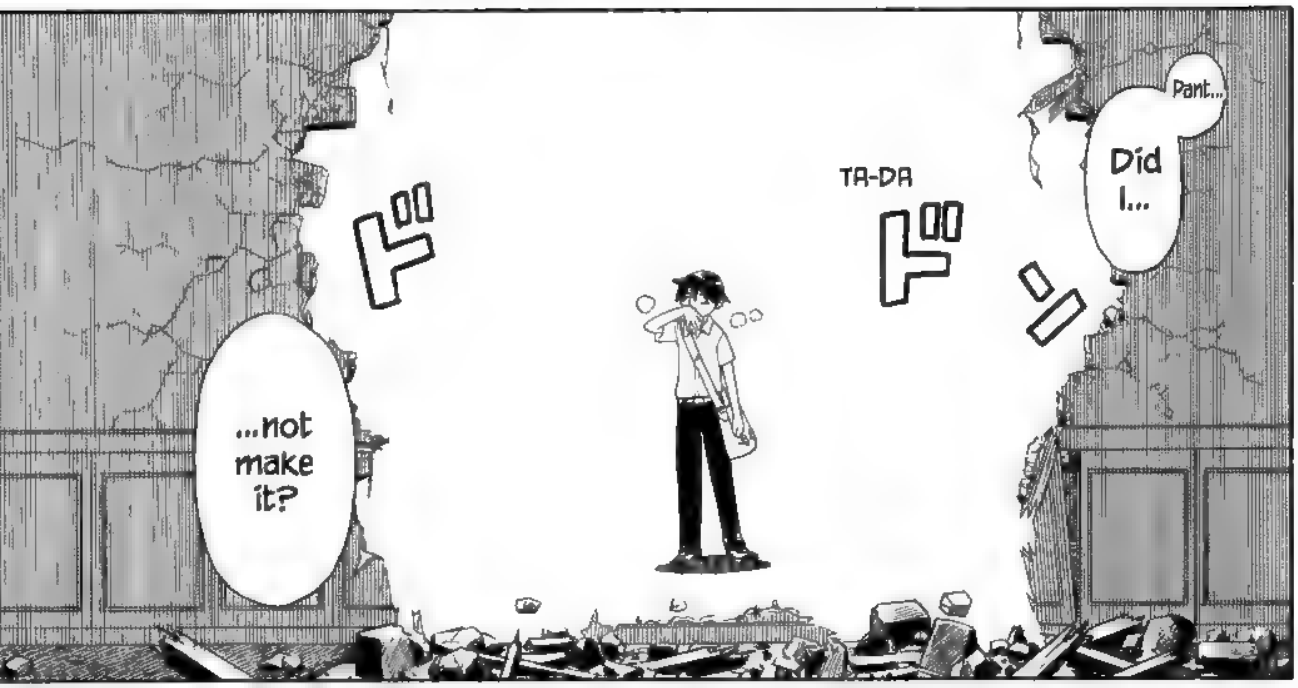
KA-BOOM!

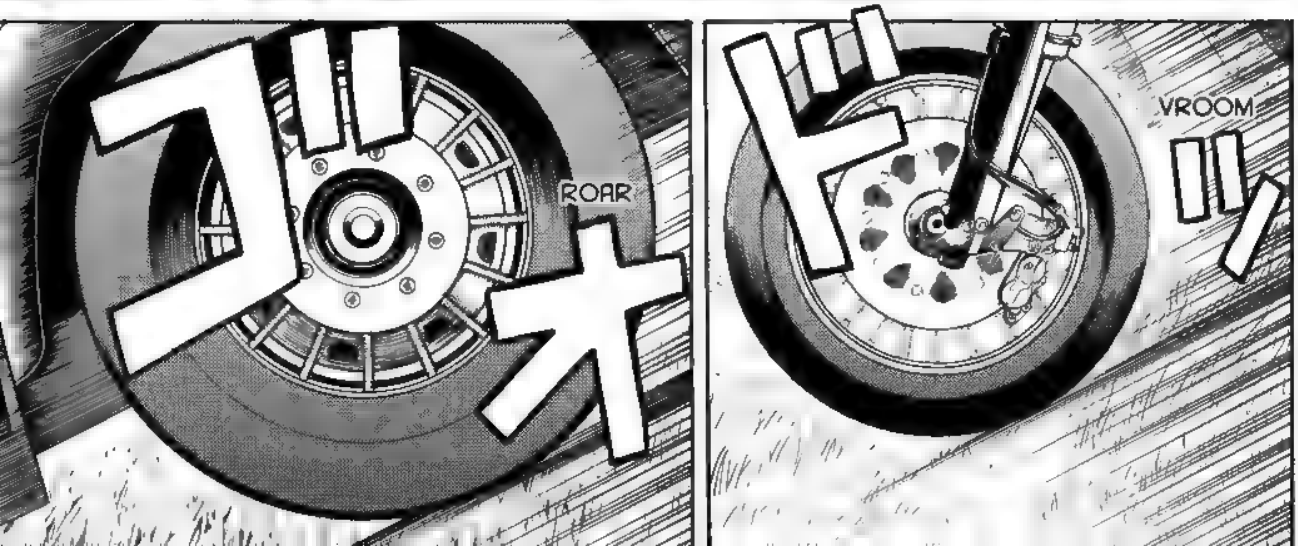
ISUZU
No one there??
Again!?
Ugh...
CRASH
SCREECH
No, there is!!
Hooba.
SCREEEECH
!

ISUZU
GIGA
Whoa!!
CRASH
Damn.
DASH
You cheater!
Cheater?
I'm supposed to fight fair?
SCREECH
Damn you!

ドゥ
VROOM
Hooba.
カチャ
CLICK
ダッ
DASH
Flandre.
Don't let her get away!
Hmph.
She needs to be punished...

Pant, pant...
Heave
Being immortal apparently doesn't change my fitness level.
Pant
Pant.
Pant.
Pant, pant...


Pant...
Did I...
TA-DA
...not make it?


ROAR
VROOM

ドド
TA-DA
ゴーン
KONK

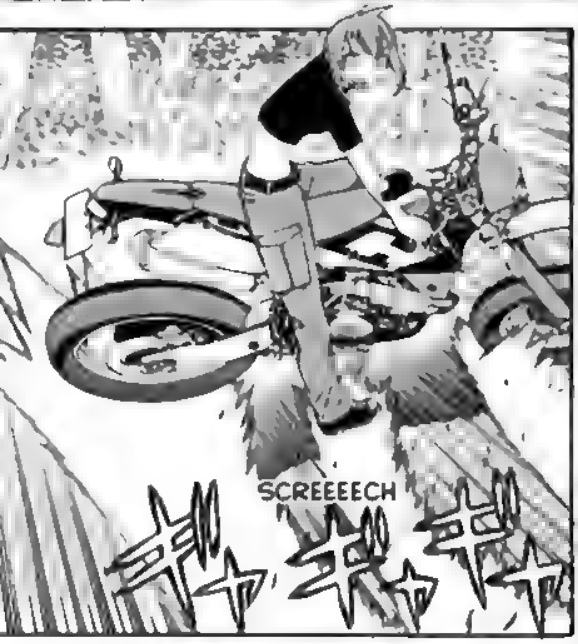
ISUZU
バキ
CRACK
バキ
CRACK
ガシッ
CRASH
ン

!!
KACHUNK
It's time to hunt!
KACHUNK
Stop it, idiot!
Whoa!!
WOOSH
WOOSH
THUNK
Whoa!!
I guess I'm not punishing her enough.
Hmph.
Damn it.
Did you kill my brother like this, too?
VROOM

You don't even realize
that you're staining your own brother's death...

ISUZU
CRACK
Punishing me?
I don't get it!

You're such a kid.
Hmph.


SCREEEECH

What?

ゴォォ
ROOAARR
ROOAARR

did you just say?
What...

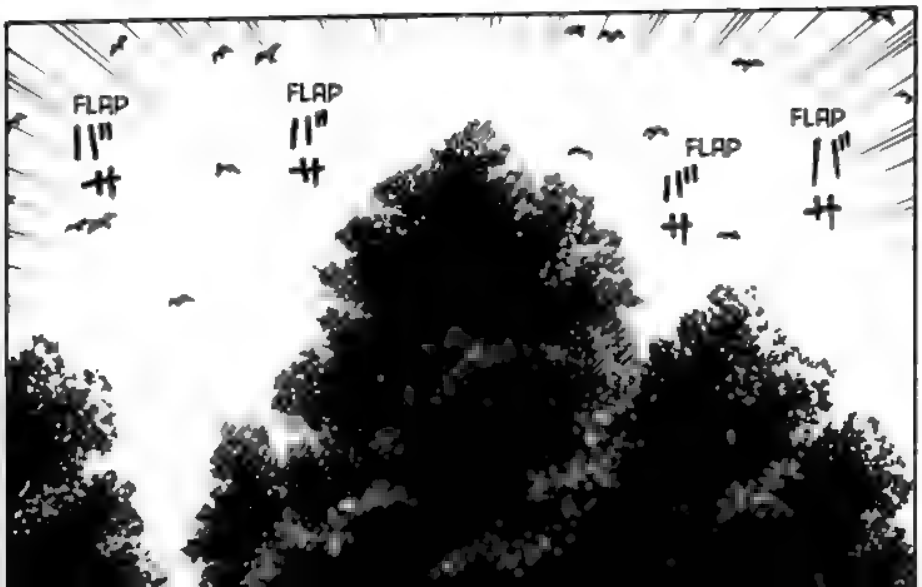
.....
I see.

What did you just say!?
BOOM
WOOSH
Run her over!
Go ahead.
THONK
Hooba?
Arrrr9999hhhhh!

ROOOAARR

CRASH
CRASH

Hooba.


FLAP
FLAP
FLAP
FLAP

Heave
Pant...
Pant.
Pant.
Heave...
ゴゴゴゴゴゴ
RUUUMMMMBBBL-LLEEE

I thought you wanted to kill me.
What's wrong?
THUNK
Hmph.
Think for yourself.
What do you mean?
You...
Hm?
Do I look nice enough to tell you everything?
I'm staining my brother's death?

DOOSH
DOOSH

You!
I told you not to come...
RUUMMMBBLLEE
RUUMMMBBLLEE

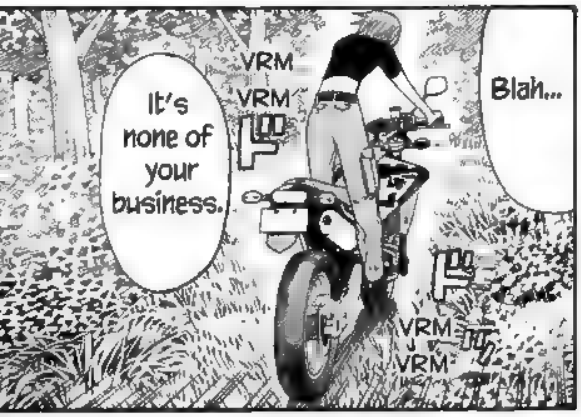
Stop.
KACHUK
カチャ
I don't think you should die like your brother.
Your brother knew he would have to live with the name of "master killer."
Yet, he still fought me.
What?
Liar!
My brother would never do such a thing!
He did.
No way!!
He did.
To protect his only family, you.

You're lying!
.....
You were held hostage.
THUMP
but your life was in the hands of the enemy.
I don't think you realized it
An honorable death.
He died on the battle-grounds as a warrior.
that your brother asked for a duel and was defeated.
The important thing to know is...
CLAP
CLAP
I don't care if you believe me.
Without believing in your brother.
You say that he was murdered.
You stained that.

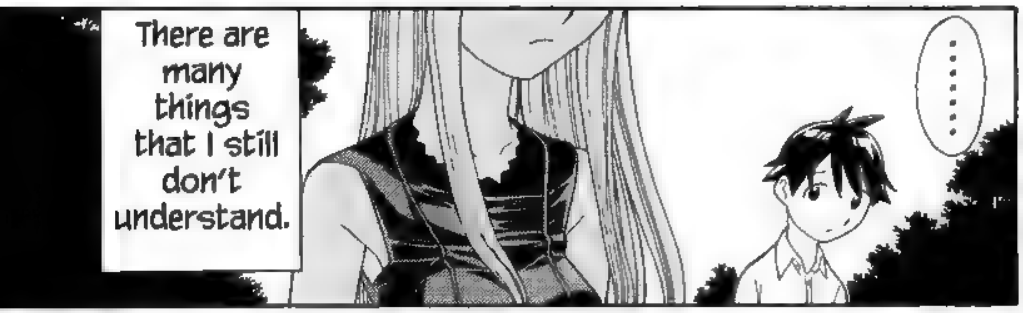
He would've chosen suicide
with the name of master killer
and died in shame?
So are you saying...
If...
my brother won his battle
To protect me!?
Hmph.
I don't know that much.

However.
I didn't intend on losing that battle.
What do you want to do?
We can continue with our battle.

You killed off my brother
But now I feel like I can't blame you.
You scam artist.

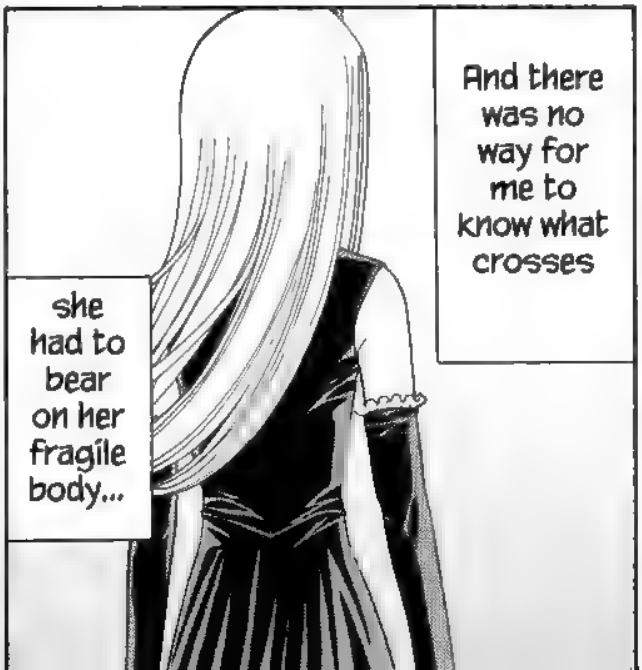

VRM
VRM
It's none of your business.
Blah...
VRM
VRM

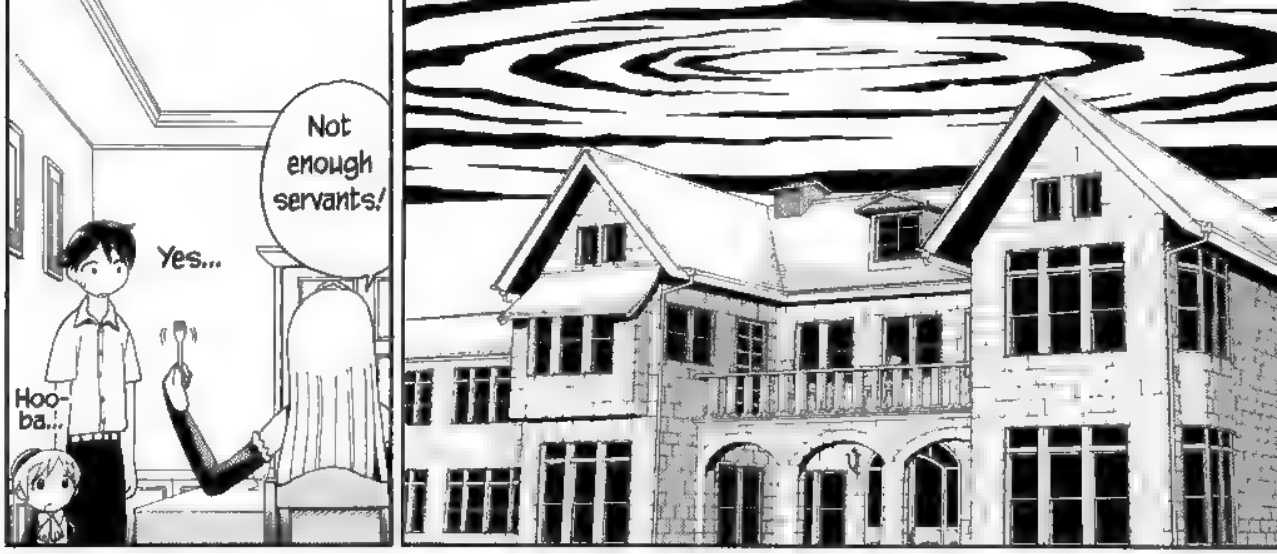
do you have anywhere to go?
By the way,


There are many things that I still don't understand.
.....

VROOOM
VROOOM

Hooba!
DASH
You're late!


And there was no way for me to know what crosses
she had to bear on her fragile body...


Not enough servants!
Yes...
Hooba..

Flandre! Where are you going?
I'm not done talking!

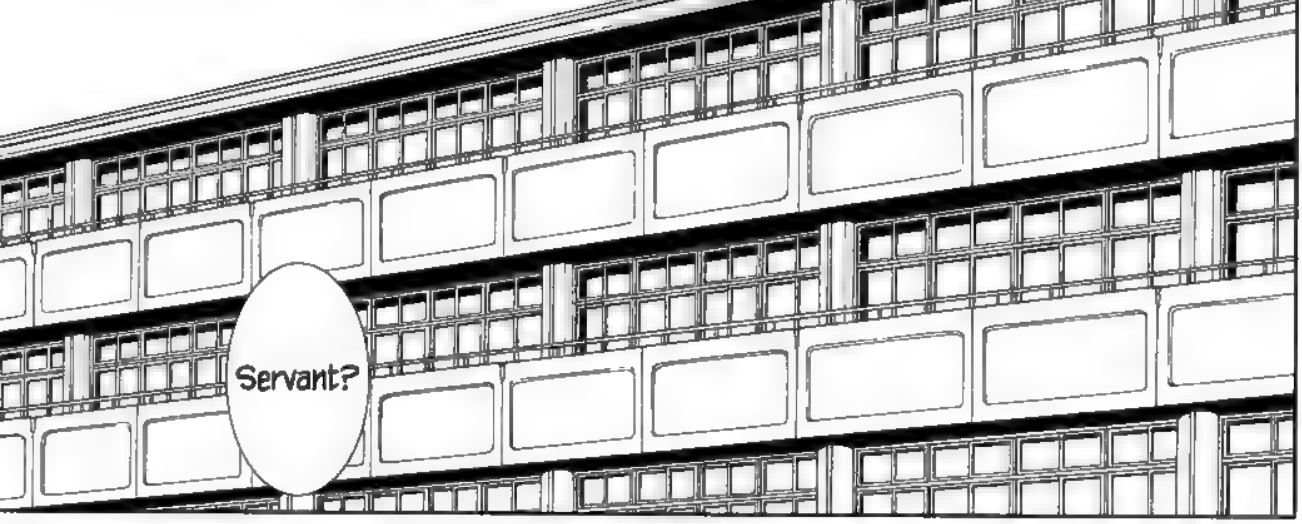
NAG NAG
You guys were so useless the other day.
It's so sad...
usually a blood warrior doesn't leave his master's side.
DASH

Flandre! What did I tell you before?
Don't you move!
I'll shut you down!
Whoa, Hime... please calm down.
Hooba.

Hooba.
HANG

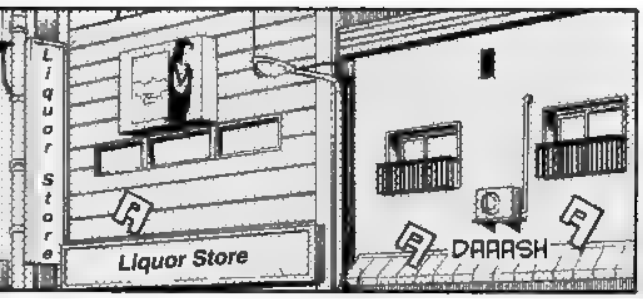
TWITCH

Story 3 / Fin


Servant?

You can spend your days as our servant.
Or you can be ignored by the whole class...
It's up to you.

Yeah.
Servant!
It's our suggestion for a new kid like you.


Liquor Store
Liquor Store
DAAASH

And so I'm running to the store to get them drinks.
I wonder what I'm doing...
DAAASH

A good deal, eh?
TAP TAP
Hiro-kun.

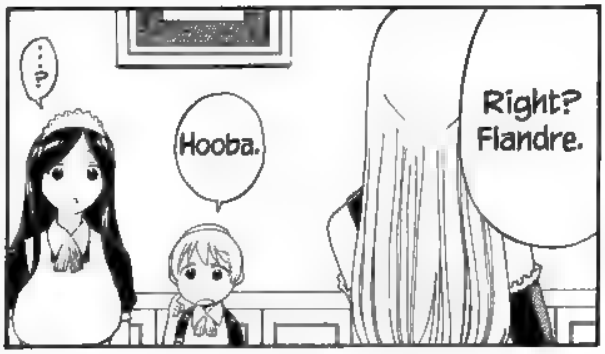
You can work hard for me.
You have the qualities of a servant.
No way!
Everyone's calling me their servant!
I'm not anyone's servant!!
Huh?
That's weird...
WOBBLE
フラ〜
My body won't move...

Story 4: Princess Lightning

WHIR
WHIR
WHIR
Aufladung Komplett
PEEP
PEEP
...Hooba.
BLINK
Zzz.
That number is correct.
We don't use that much.
Last month's electricity bill was 300,000 yen.
How odd...

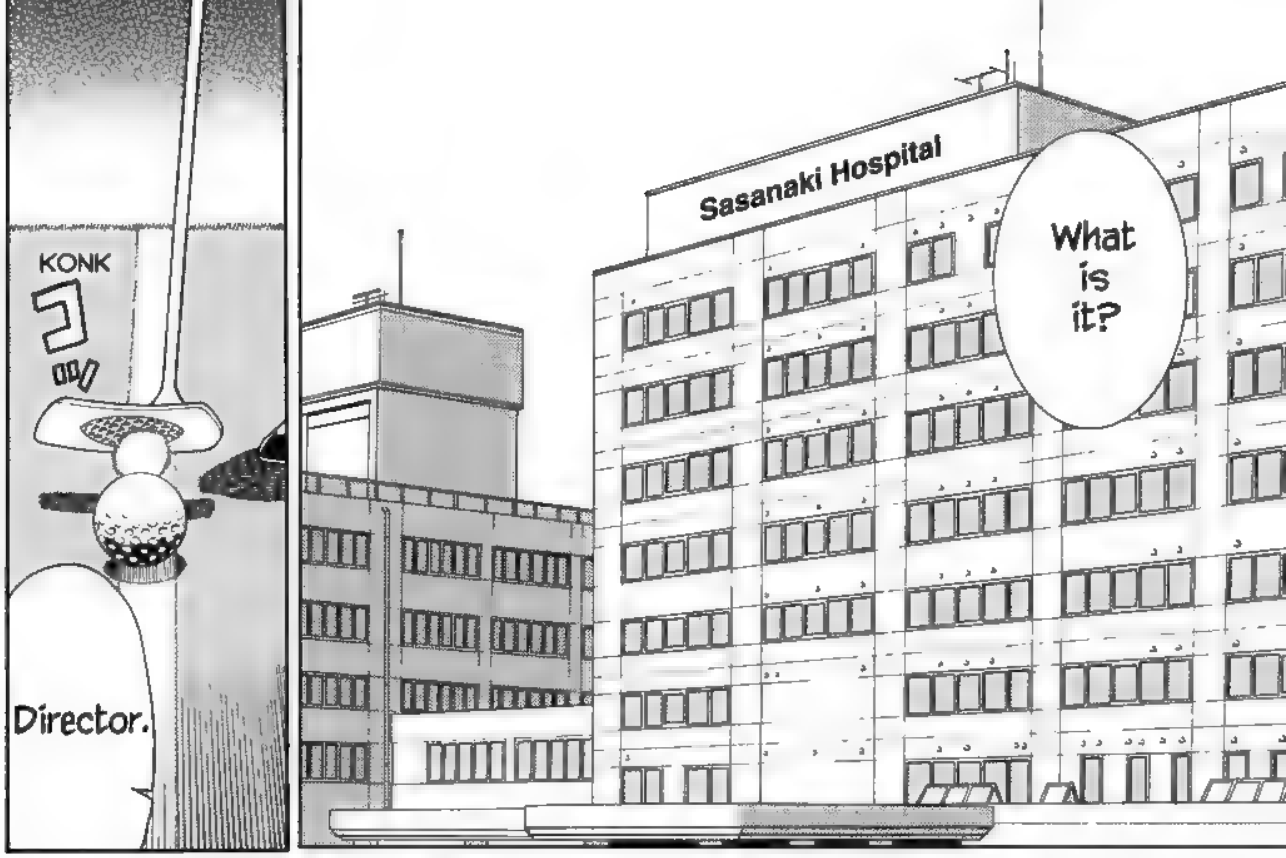
We have one servant here
who uses a lot of electricity.

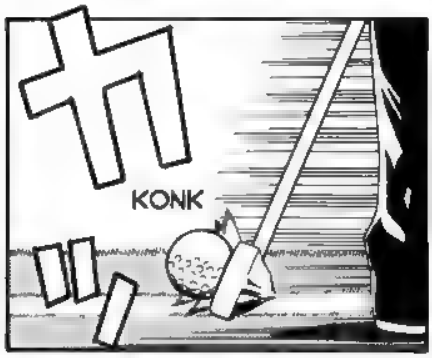
Flandre-chan, what are you using all that electricity on?
Getting around.


Right? Flandre.
Hooba.

I have a feeling...
I'm forgetting some-thing...

Oh, you're always joking with me...
Come on, tell me, Flandre-chan!
Hooba?


KONK
Director.
Sasanaki Hospital
What is it?


KONK

unfortunately he was dead on arrival.
Earlier a boy was carried into the emergency room, but
Hm?
I see.
And?

KER-CLINK
FLAP

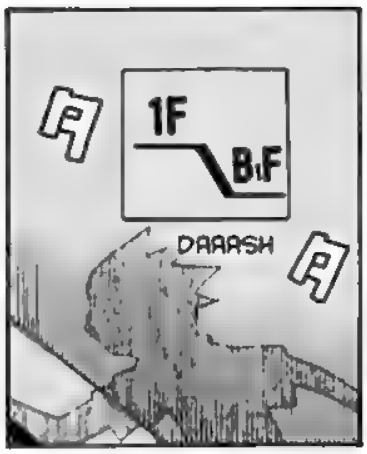
after he died from the car accident.
He's the boy who disappeared
Oh... and.

Dead man walking...
That boy?
Director...
RUUUUMMMMBBLLLEE
Nice shot.
This room...
I think I remember...
.....
Our servant!
My servant...
BAM!
That's right!

Morgue...
So this is the hospital...
This is the morgue you disappeared from...
Last month.
I am the hospital director, Housei Sangaida!
Now it's your turn!
Tell me your secret
to resurrection!
Our savior!
Please tell me.
ZWISH

Aaaaggghhhh!!
GRAB
CRASH
DASH
TAP
JUMP
OW!
KONK

He's escaping!
Get him!!
Don't let him out of the building!
DAAASH

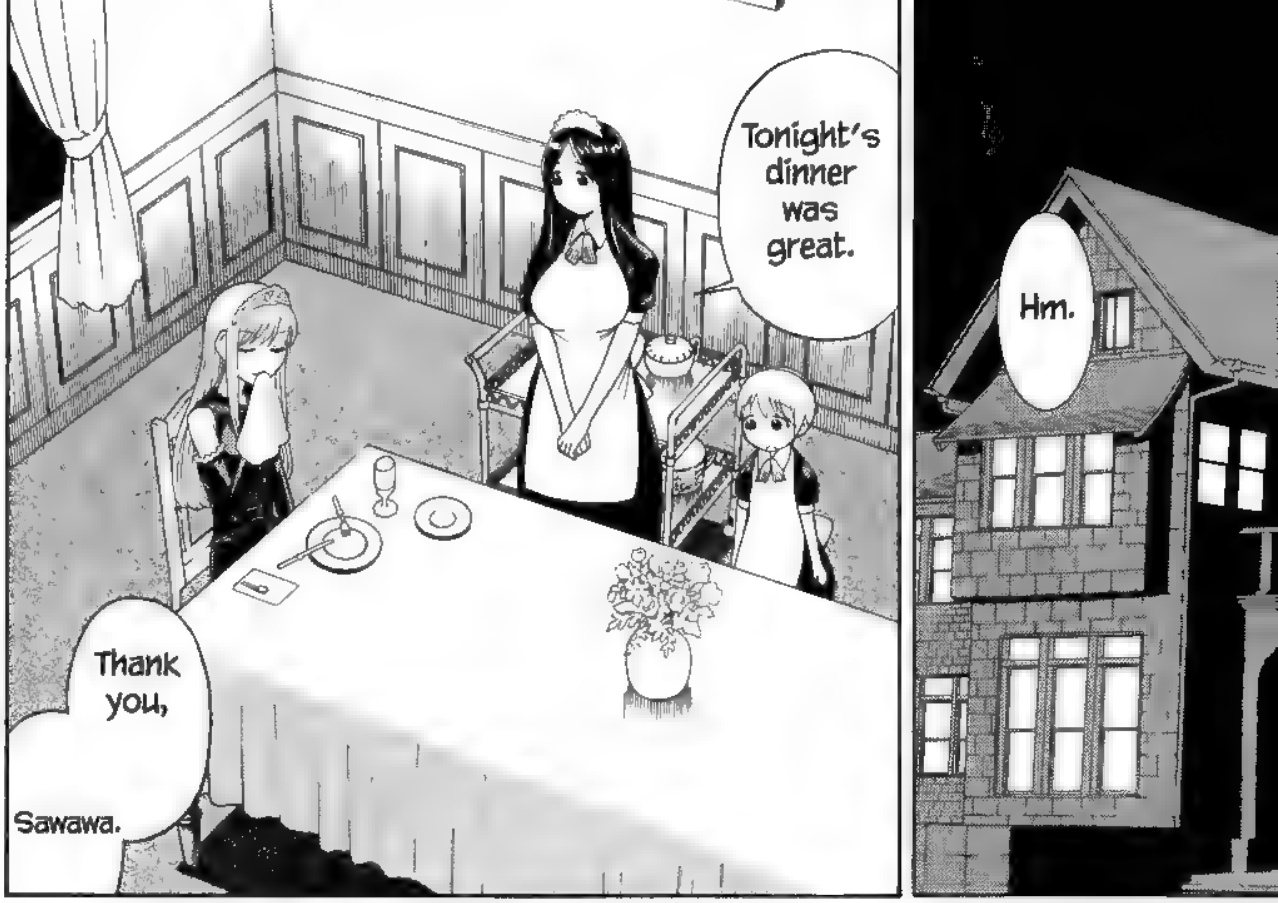

1F
B1F
DAAASH

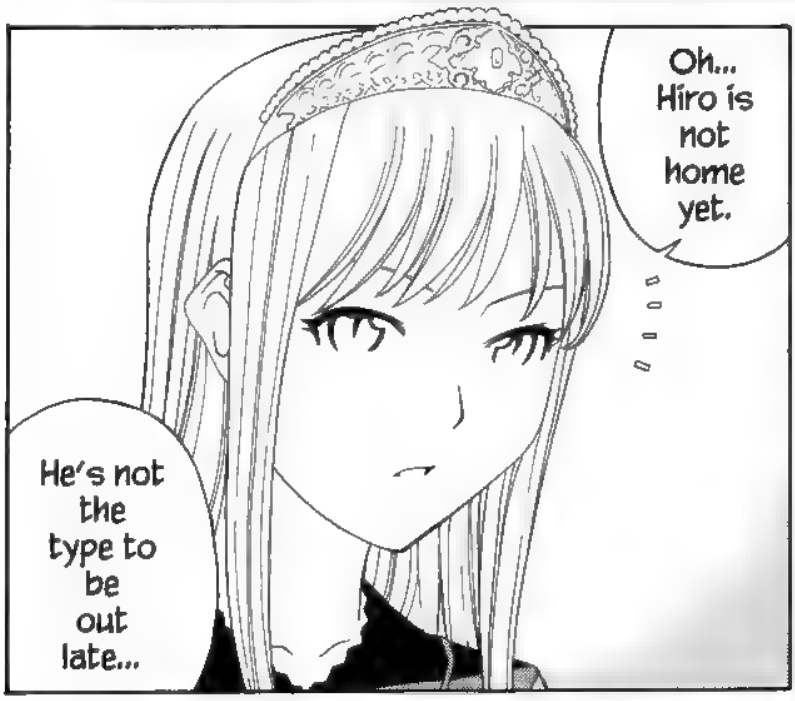
DAAASH
DAAASH

What is this hospital?
It's too weird!

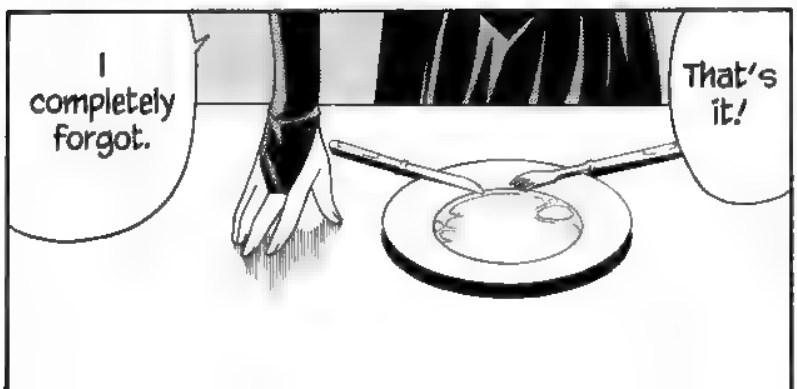
...I should be able to go outside!
If I get to the first floor...
DAAASH

Shutters on the front door?
And on the windows!?
Pant...
Pant...
I don't understand what's going on...
I can't think...
WOBBLE...
フラ〃...
Get him!
There!
Here...
and there!!
There he is!

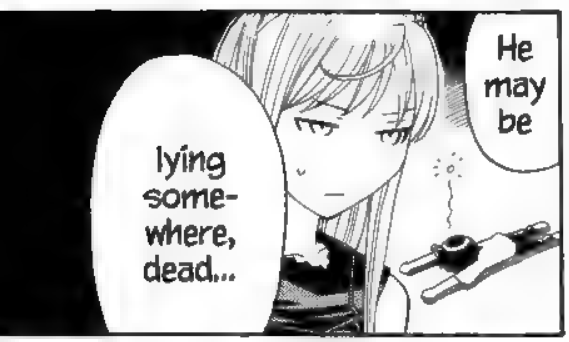

Tonight's dinner was great.
Thank you, Sawawa.
Hm.

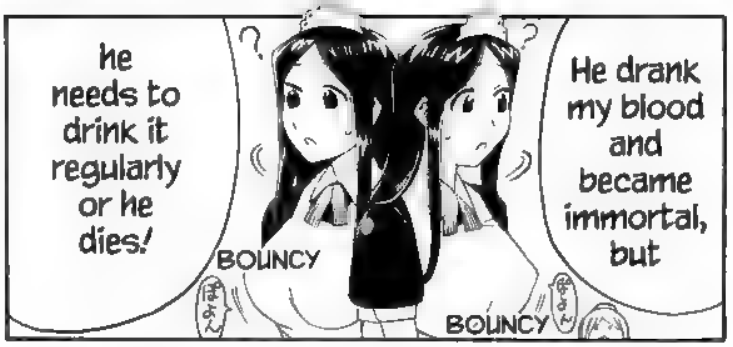

Oh... Hiro is not home yet.
He's not the type to be out late...

Thank you...
What's wrong?
BOLNCE


I completely forgot.
That's it!

He...
...should be running out of blood by now.


He may be
lying somewhere, dead...


He drank my blood and became immortal, but
BOUNCY
BOUNCY
he needs to drink it regularly or he dies!

...?

I guess I have to go get him.
ZWISH
Come, Flandre!
Huh?
Hooba.

Room 705
Pant..
Pant..
Sasanaki Hospital
Gasp..
TWITCH
TAP..
Don't be scared.
Poor thing...
FLINCH...
Is something wrong?
TAP
TAP

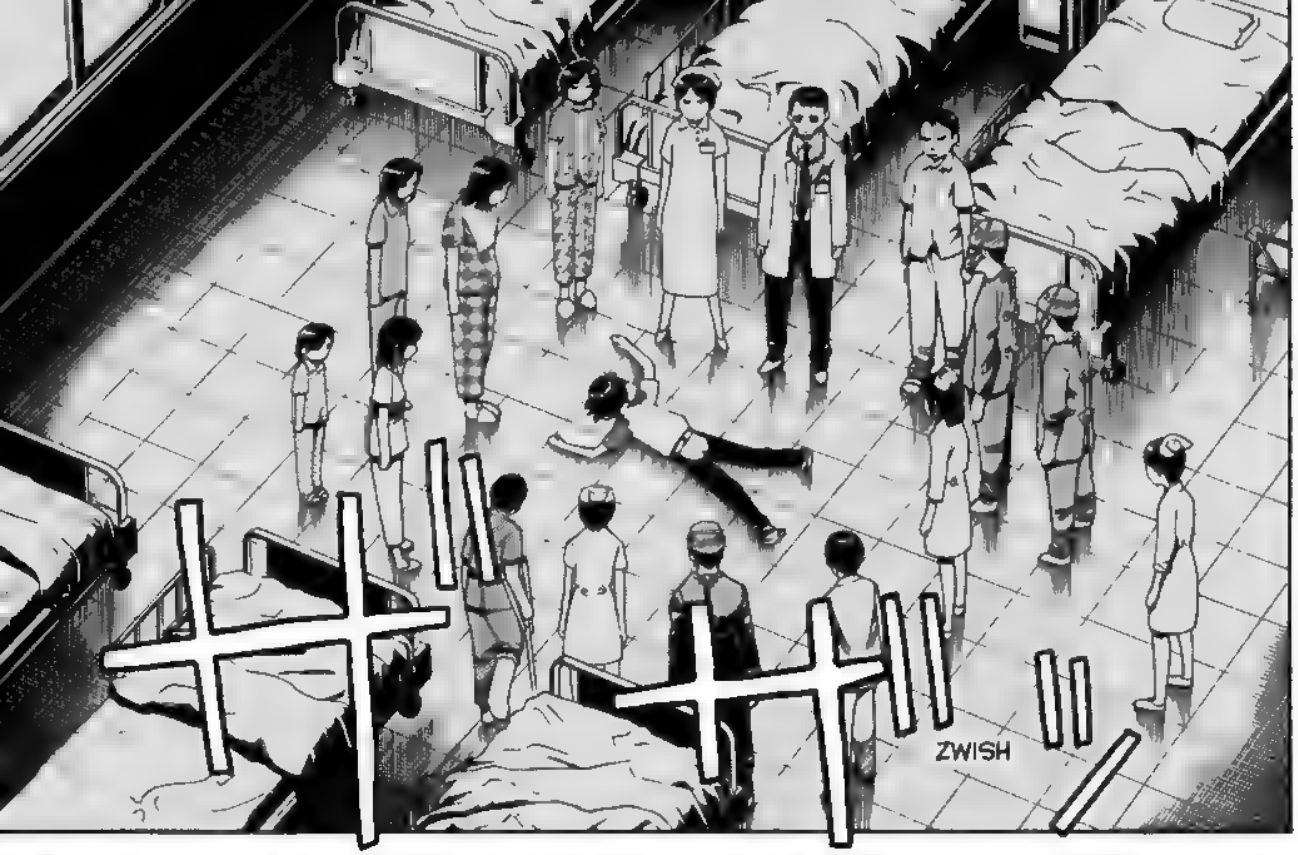
Uh... um...
It might be weird of me to say this, but...
Um...
I want you to hide me till morning...
Okamoto-san, what's wrong?
Oh?
YAWN
Oops! I woke everyone up...
!
.....
This hospital is full of nice people.
Don't worry.
Everyone is very nice...
Including the director.
TA-DA

Aaaaggghhhh!!
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
...

There are a lot of
RRRUUUMMMBBLLLEEE
RRRUUUMMM
BBLLEEE
bats tonight.

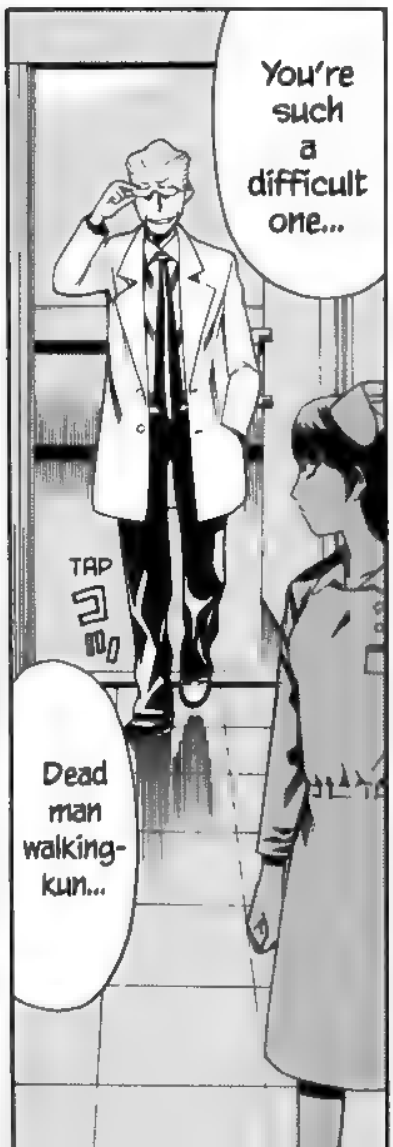
Give in...
TAP
We don't want to hurt you.
BANG
Gah!!
DRIP
You're a very important sample specimen!
CLICK
We want to give you to the director unhurt...
Are these people human? Or are they...
PEEP
PEEP
PEEP
PEEP
CREAK
CREAK
Come on!
Ikeda
Satou
Hira
Miy
Mo
PEEP
PEEP
06
07
708
801

STAB
THUMP
Gah...
GLURP
BAM!


ZWISH

I can't speak...

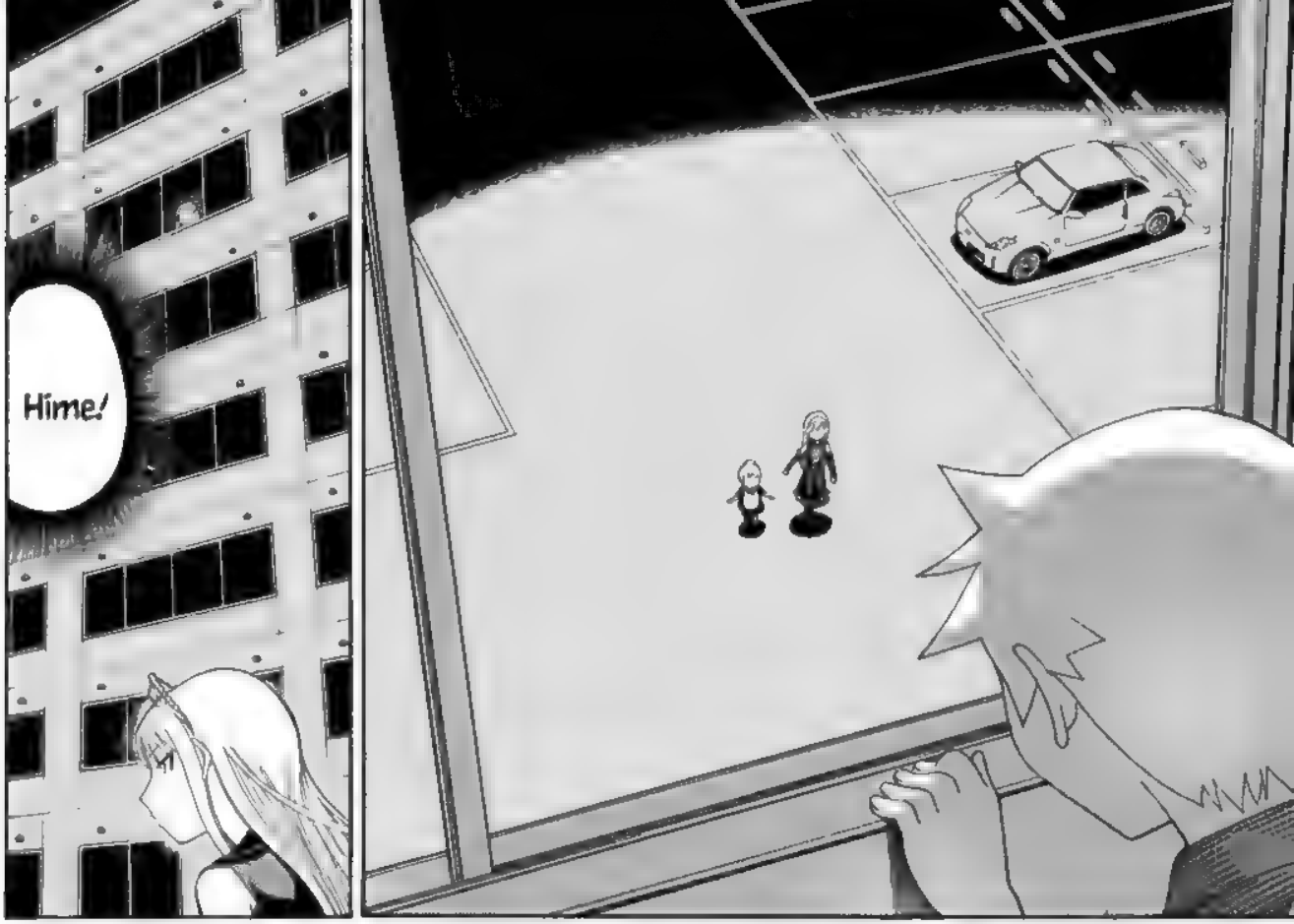
Oh my, the experiment's already begun.
Please, show me.
You can resurrect, right?

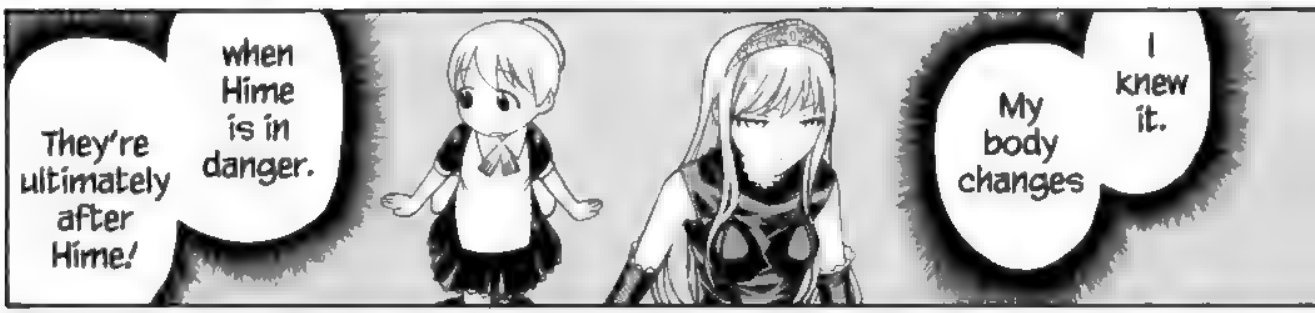

You're such a difficult one...
TAP
Dead man walking-kun...

Hooba.
The ambulance takes all patients here?
ZWISH
ZWISH

Hmph, I can sense people watching.
And it's filled with malice.
WOOOOOOSH

We need to go to the first floor.
We'll worry about the boy later.
What's wrong?
Nothing's happening.
I see...
!
Sir...
BA-DUM
GASP
It always changes when Hime...
My body changed...
Why...?
Is she here!?


Hime!


I knew it.
My body changes
when Hime is in danger.
They're ultimately after Hime!

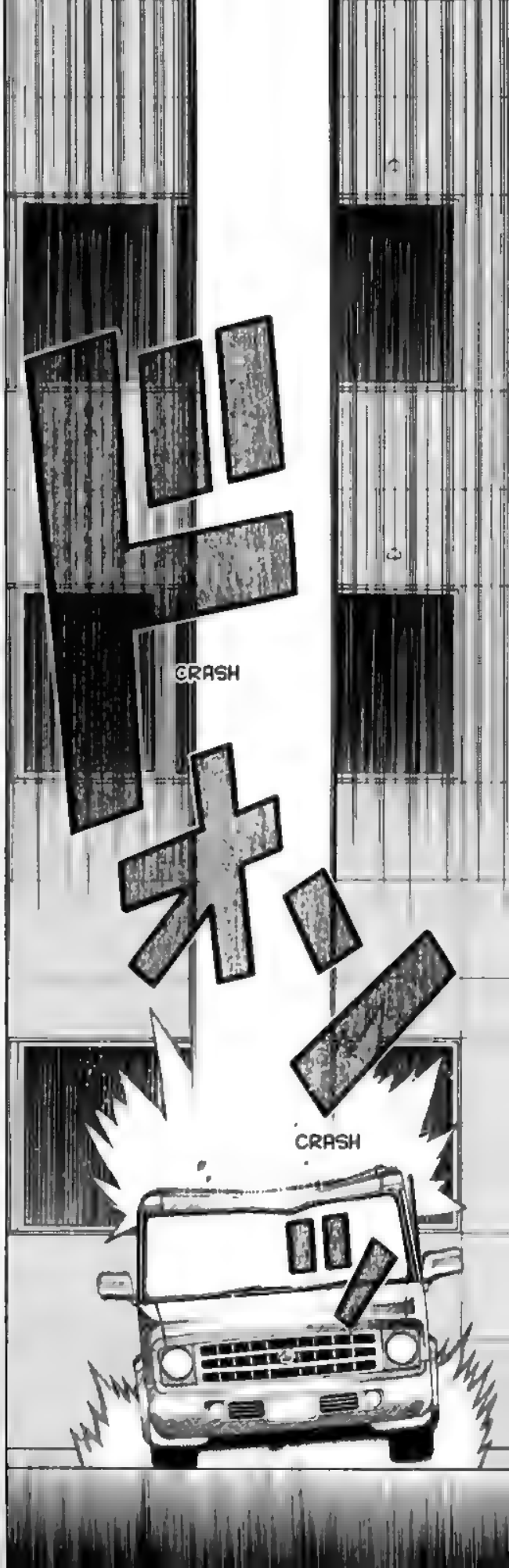
But why?
No, it doesn't matter.
I need to let Hime know she's in danger!
Because I'm...

servant.
You're my
Become our
servant!
No...
I'm not...
It's just...
ガラ
SLIDE
ラッ
Her back
after she fights
she says her siblings are killing each other...
Her sad eyes when

Hime!!
JUMP

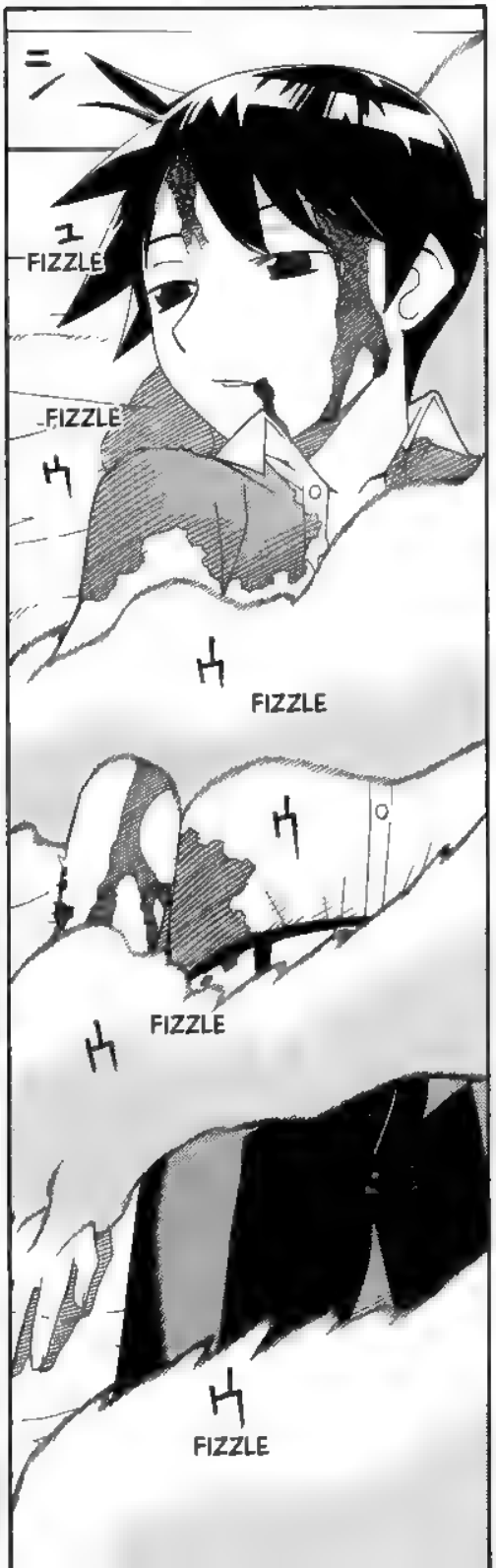
Hiro?

I hear Hime's voice...


CRASH
CRASH

I am...

Hmph.
You're awake.
Don't worry, I gave you blood.
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE

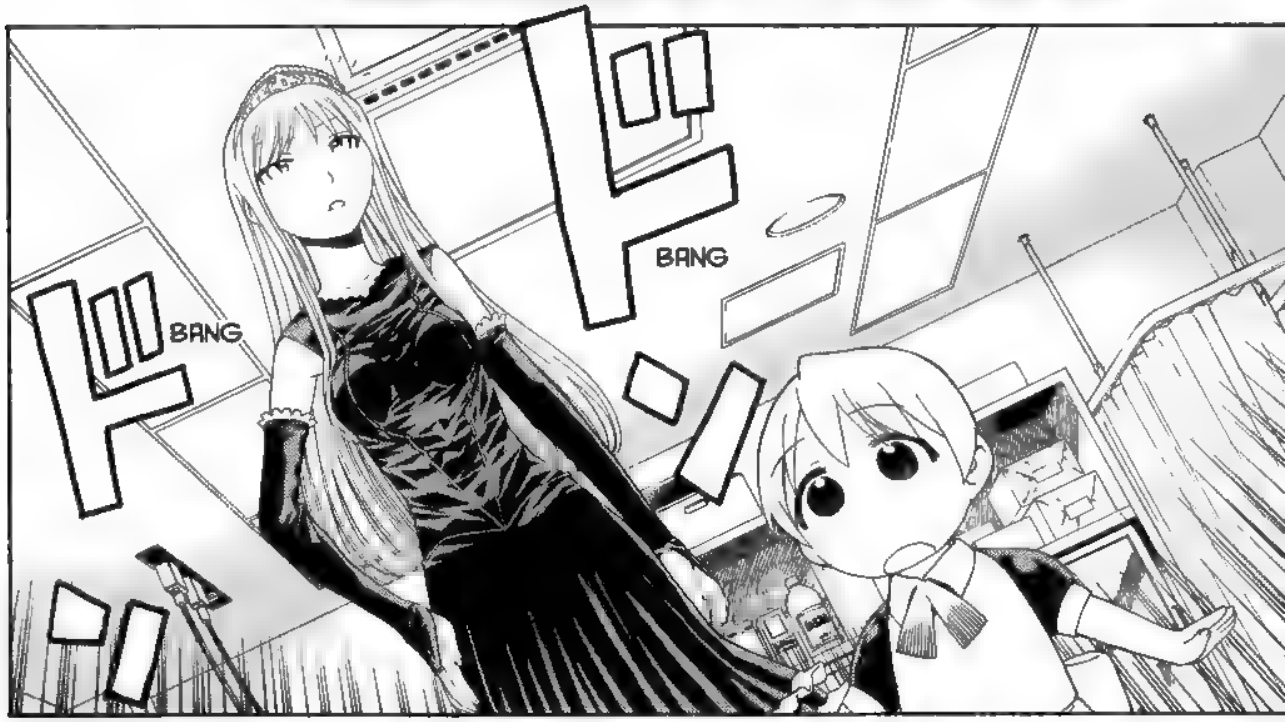

FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE
FIZZLE

I'll tell you again.

EE
Hime...

must not run out of blood.
You must remember that.
A corpse who's been resurrected with royal blood...
FIZZLE
FIZZLE

.....
EEE
You're a slow learner.
Geez.
FIZZLE
FIZZLE

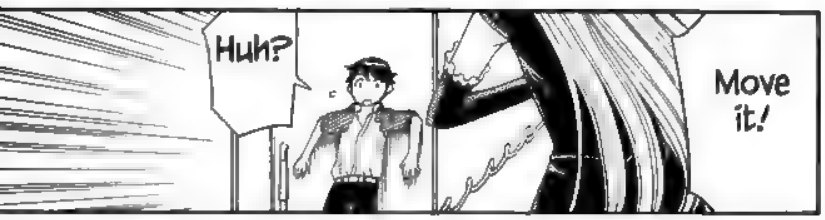

BANG
BANG

.....
It's none of your business.
Hmph.
Why didn't you leave!?
BANG
Right, we're still at the hospital.
And we're surrounded?
BANG

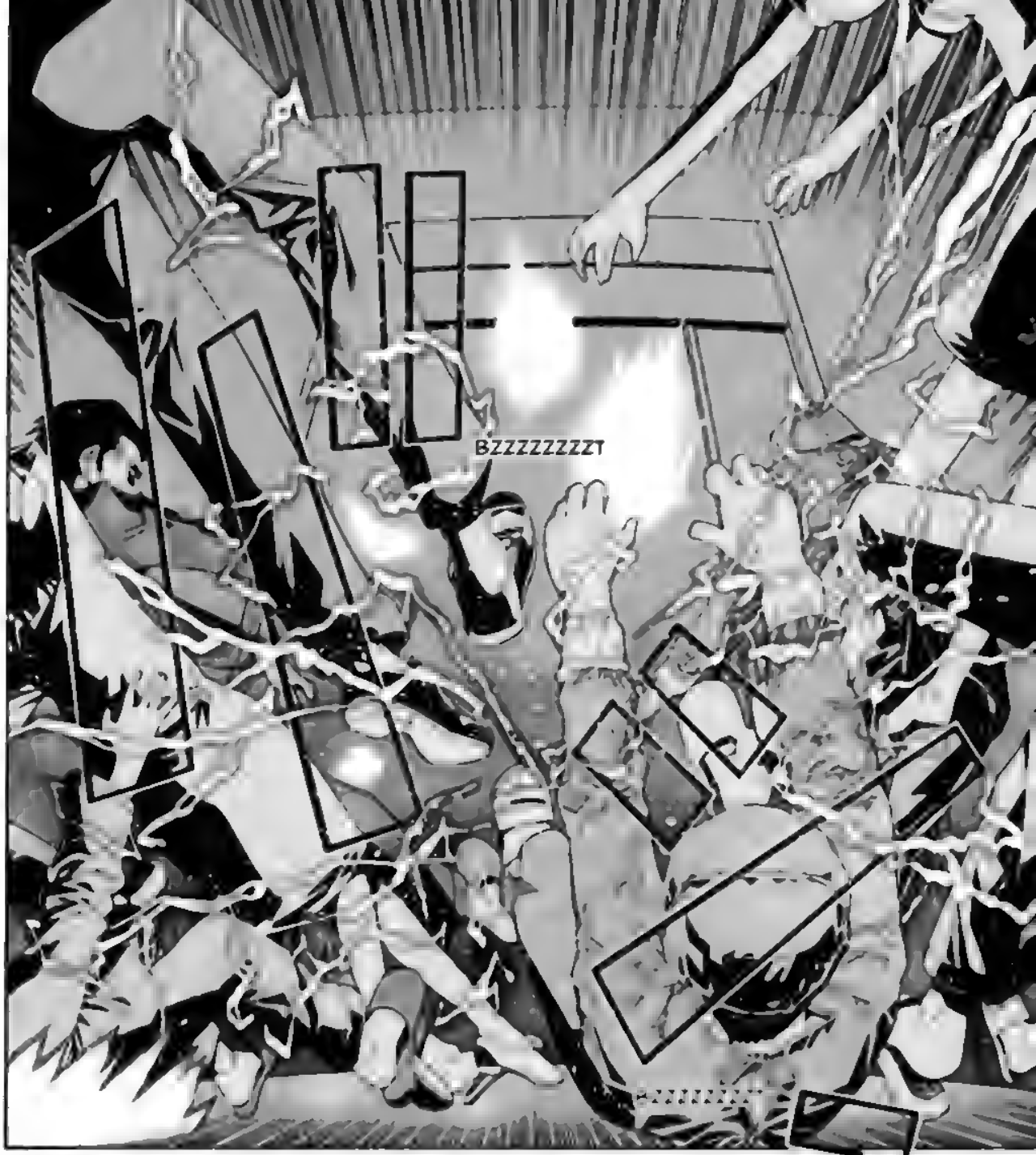
BANG
BANG
BAM
BANG
BANG

If I tell my master,
he'll be thrilled!
HEH
HEH
HEH
HEH
HEH
We got a big one tonight.

BANG
BANG
BANG


Huh?
Move it!

BAM
Hime... what should we do?
They're going to break the door!
BAM


BZZZZZZZZZT

SIZZLE
SIZZLE
EEEE
TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
EE
EE

ゴゴゴゴ
RRRLLLMMBBLLL
ゴゴゴゴ

What are...!?
TWITCH
Bite marks from a vampire.
What!?
Take a look at their necks.
TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
Hiro.

They only have the ability to suck blood. Idiots.
The one pulling the strings is a vampire...
They are only puppets.
RRUUMMBBLLEE
RRUUMMBBLLEE
RRUUMMBBLLEE

Don't confuse me with those bloody idiots!
Vampires are different from you?
Seems to me you guys are the same...

Flandre!
Hooba!
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
Take it to maximum power!
No.
No way.
The hospital machines do not have that much power...
RUMBLE
RUMBLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACK
CRACK
You're the string puller, eh?
...!

How dare you mess with my servant...
You'll pay for it!
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE

Hah ha!

Huh?
BA-DUM...

Gaaarr99h!!

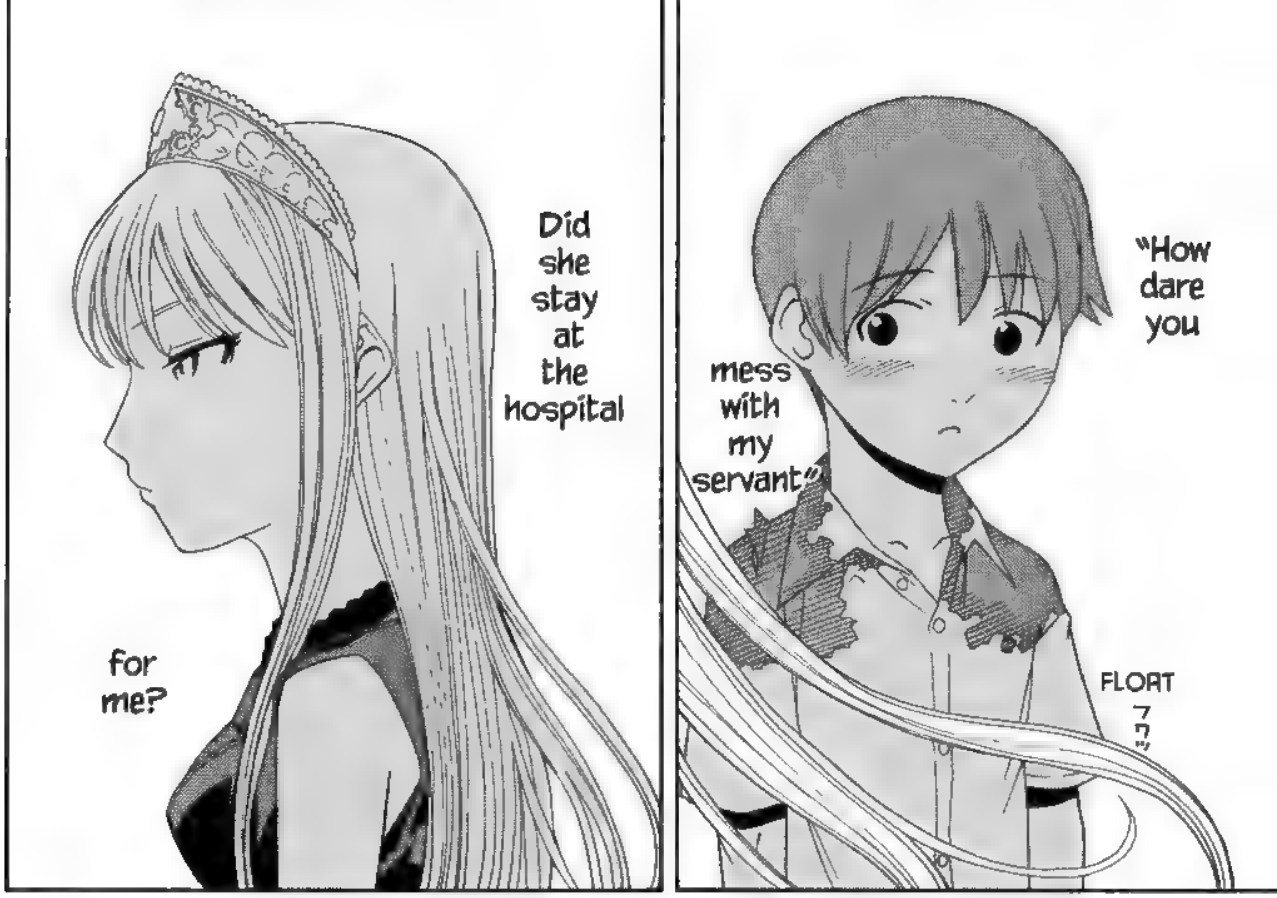
BUZZT!!

VOOSH
.....
My...
My master...

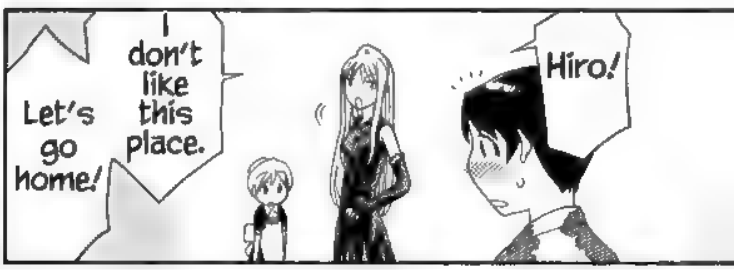
Your master
didn't come save you after all.

THUD

Hmph.
ROOOARRR


Did she stay at the hospital
for me?
"How dare you
mess with my servant"
FLOAT
ㄱㄱ"

DASH
Oh...
Yeah!


Let's go home!
I don't like this place.
Hiro!

...master.
FLAP
Hime is my...
Story-4/Fin

Are you all right?
Hey!
Damn.
They surrounded us.
Leave me alone.
Hmph.
They're coming!
What should we do?
Now.
RRRUUMMBBLLLEE

Story 5:
Princess
Negotiation

What is it?
Hey, Princess.

.....

Where are we?
My summer house.
.....

Why am I here with you guys?
I just came over to get my helmet!
It's your fault for coming right as we were leaving.
That's no excuse!!

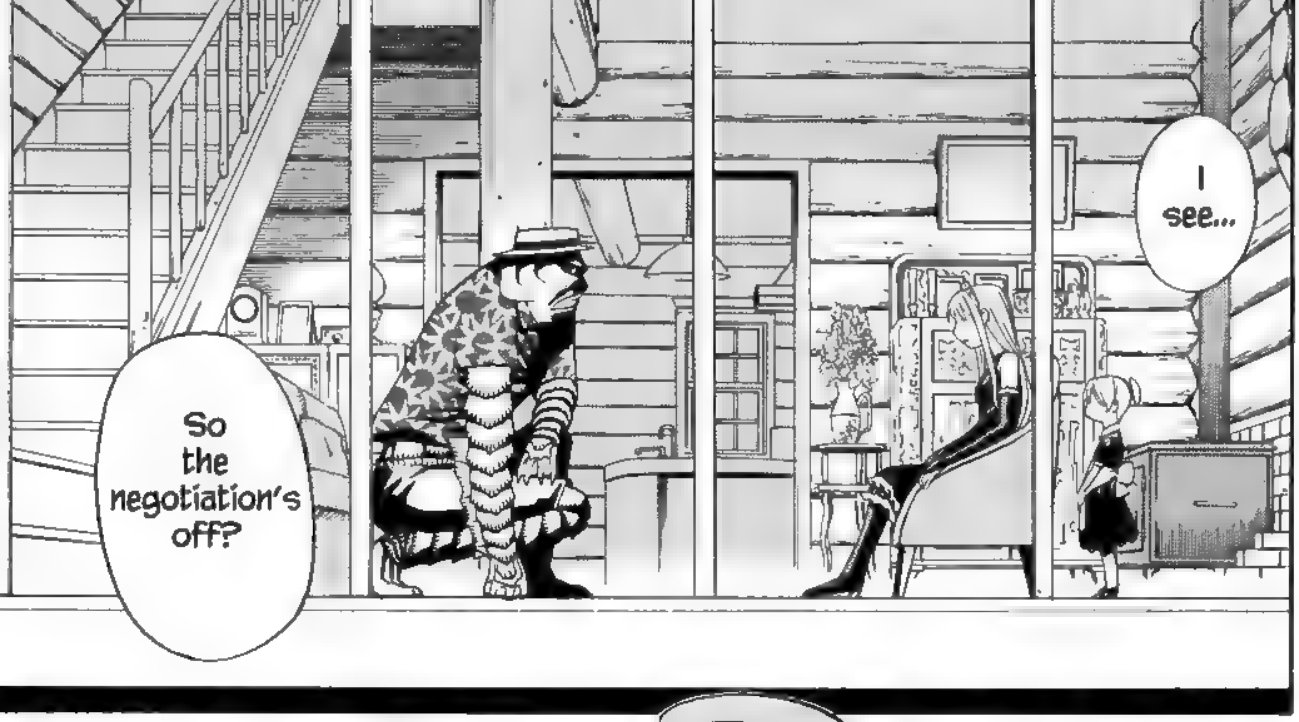
What is it with your attitude!?
You brought me here!
Go to the lake or something.
SHOO SHOO
HMPH
My vacation is ruined.
You're so noisy...

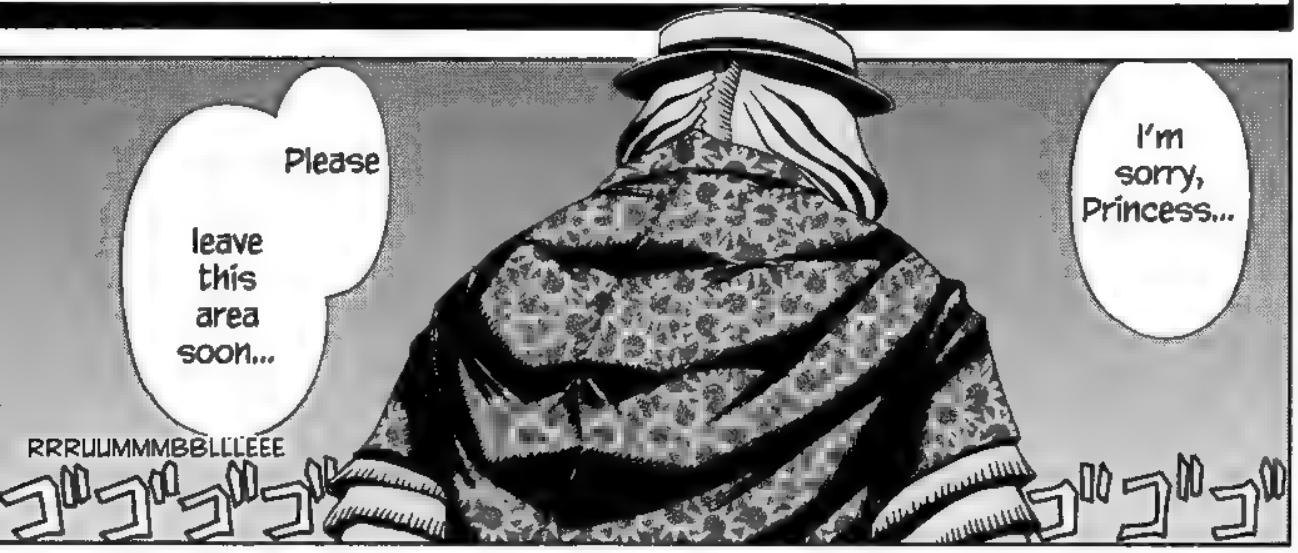
You...
are always making fun of me!
Go ride that or some-thing.

STOMP STOMP
You! Come!
GRAB
Huh?

There was a Jet Ski here, right?
Flandre.
Hooba?
Hooba.

Woohoo!
VRAAAAAAAAAAAAAAAASH
Then... Riza.
I told you to call me Riza!
AASSH
VRAAASH
Hey... um...
What?
Riza-san!
What!?
YAMAHA
Riza!
Please slow down!
No way!
I can't hear you!




Please leave this area soon...
I'm sorry, Princess...
RRRUUMMMBBLLLEEE
ゴゴゴ

It's not like I'm going to hang out with you guys.
I'm...
I'm glad you're having fun.
どか
THUMP
Ah.
That felt good!
PIT PAT
The real reason we're here.
Anyway, why don't you tell us?
It does.
It has nothing to do with you.

I can smell beasts.
And a lot of them, too!
Don't you feel it?
What?
Hah!
So *this* is why princesses...
Princess, what did you do?
So, what's up?
RRUUUMMMBBLLLEEEE
They're all intent on killing...
Princess...
!
What?
They are peace-loving.

Eek.
WHAM
バタ
フラ…
Please…
run away…
ドー
WOBBLE
…a fish man?
He's…
!!
!?
WHISH
ゴガ…
CRACK
RRRUUMMMBBLLEE
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

CRASH
CRASH
ドドドドドン
Whoa!!
The house...?

ゴゴゴゴゴゴ
CRAAAAAASSSHHH

ゴゴゴゴゴゴ

They're planning to drop us in the water!

The water!
!
That's it...

The house is sliding down...
What's going on!?
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ
CRAAAAAASSSHHH

SPLASH
SPLASH
Hooba.
CRACK
Huh?
Water... shoot!
SQUEEZE
Those androids weigh many tons.
If they fall, you won't be able to get them up!
Huh?
Hiro!
Take Flan-dre...
Whoa!

SPLASH
Hiro!
CATCH
Riza,
This place will sink.
Shut up!
I know that already!
This way.
!!
WOOSH

Damn it!
KICK
げしっ
We can't stay here forever!
What do we do?
!?
It looks like luck is on our side.
.....
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
Aaaaggghhh!!

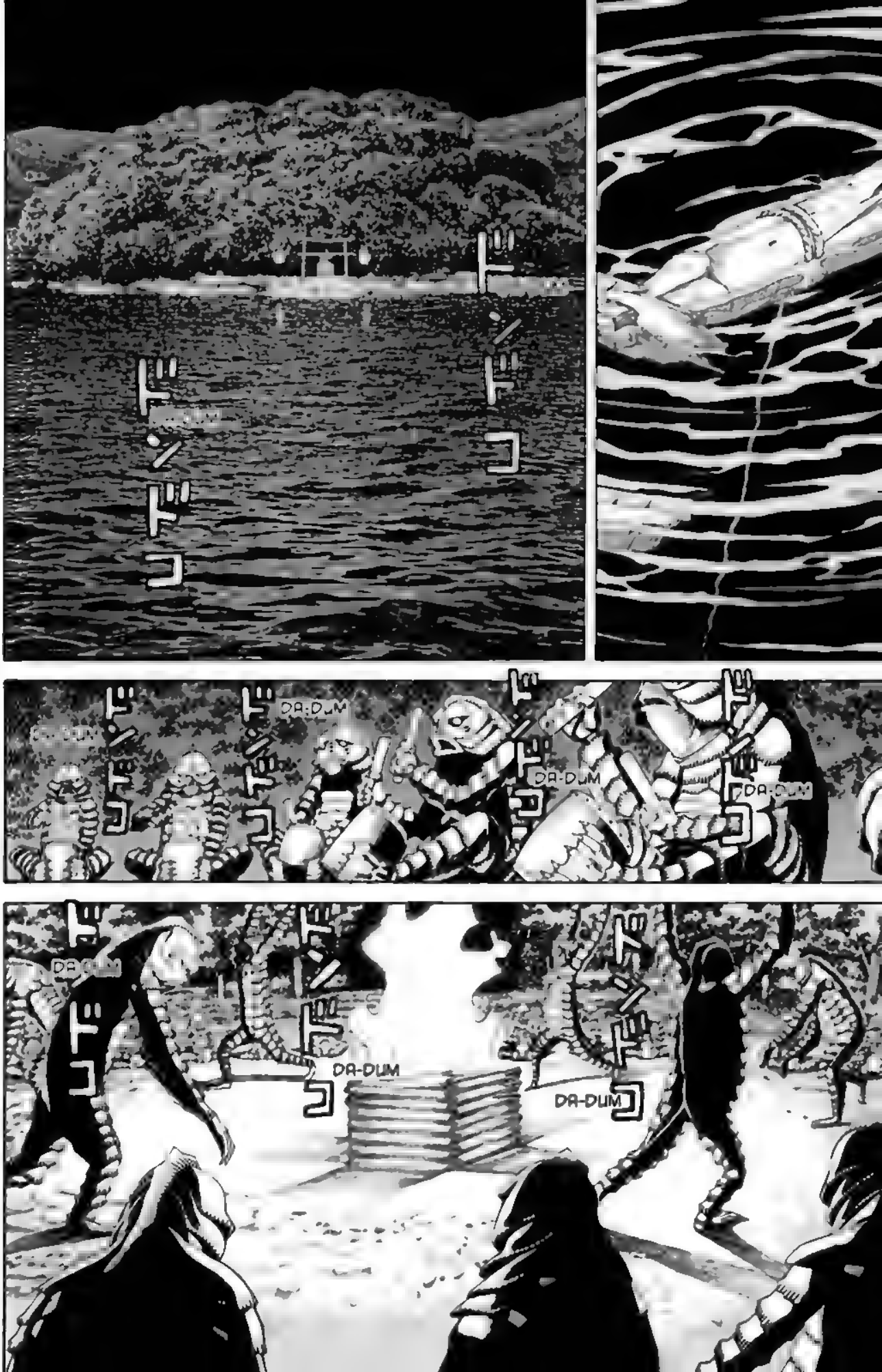
PEDDLE
Then you should
peddle, too!
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
Riza!
We're not fast enough.
SPLASH
SPLASH
Aaaa99hhh!!
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE
Aaaa99hhh!!
PEDDLE
PEDDLE
PEDDLE

Heave
Pant
Pant
Pant
Shut up.
Leave me alone.
Hey...
Are you okay?
Pant
They're coming!
Now what should we do?
BOOM
BOOM
Damn!
RUSTLE
We're sur-rounded.

DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM

Arg, damn it!
I knew it was a mistake to come see you!
DA-DUM

The drums are so annoying.
Yeah. For the first time we actually agree.
DA-DUM


ドドド

DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
It is nice to meet you.
Prin-cess...
ZWISH
Hmph.
So you're the elder of this group.

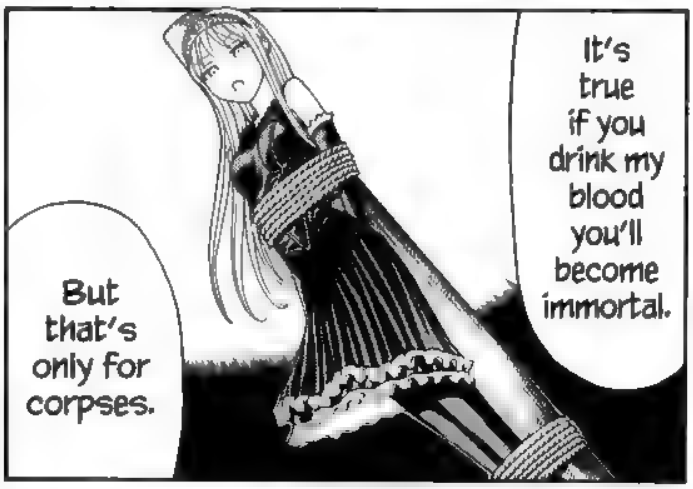
DA-DUM
DA-DUM
DA-DUM
Even if you were to take the throne,
we will never be able to return to the kingdom!
We live in the human world.
We were exiled from the royal kingdom!
Hmph.
Why don't you just come out with the truth?
!
You're not asking for revenge.
I know why you didn't kill me.
You are after my blood...
Right?

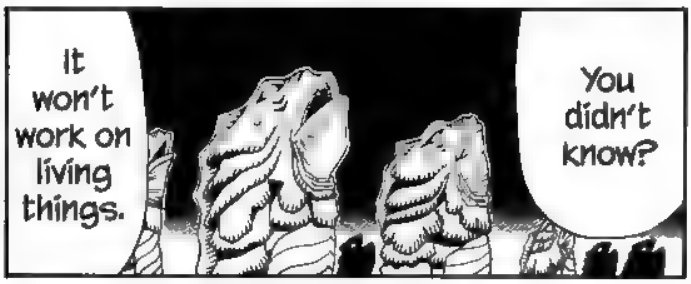
Hey!
Get up!
You are correct!!
Well done, Princess!!
Then it's easy.
Heh. If you know already
What the heck?
.....
Do as you wish.
YEAH
イエー
...we need to drink your blood and then we will have immortal bodies.
For our clan to live forever...
DA-DUM DA-DUM DA-DUM DA-DUM
That's what we have in mind!!
!!
That was too easy.

So.
Who's going to die?

!?

Now, decide.

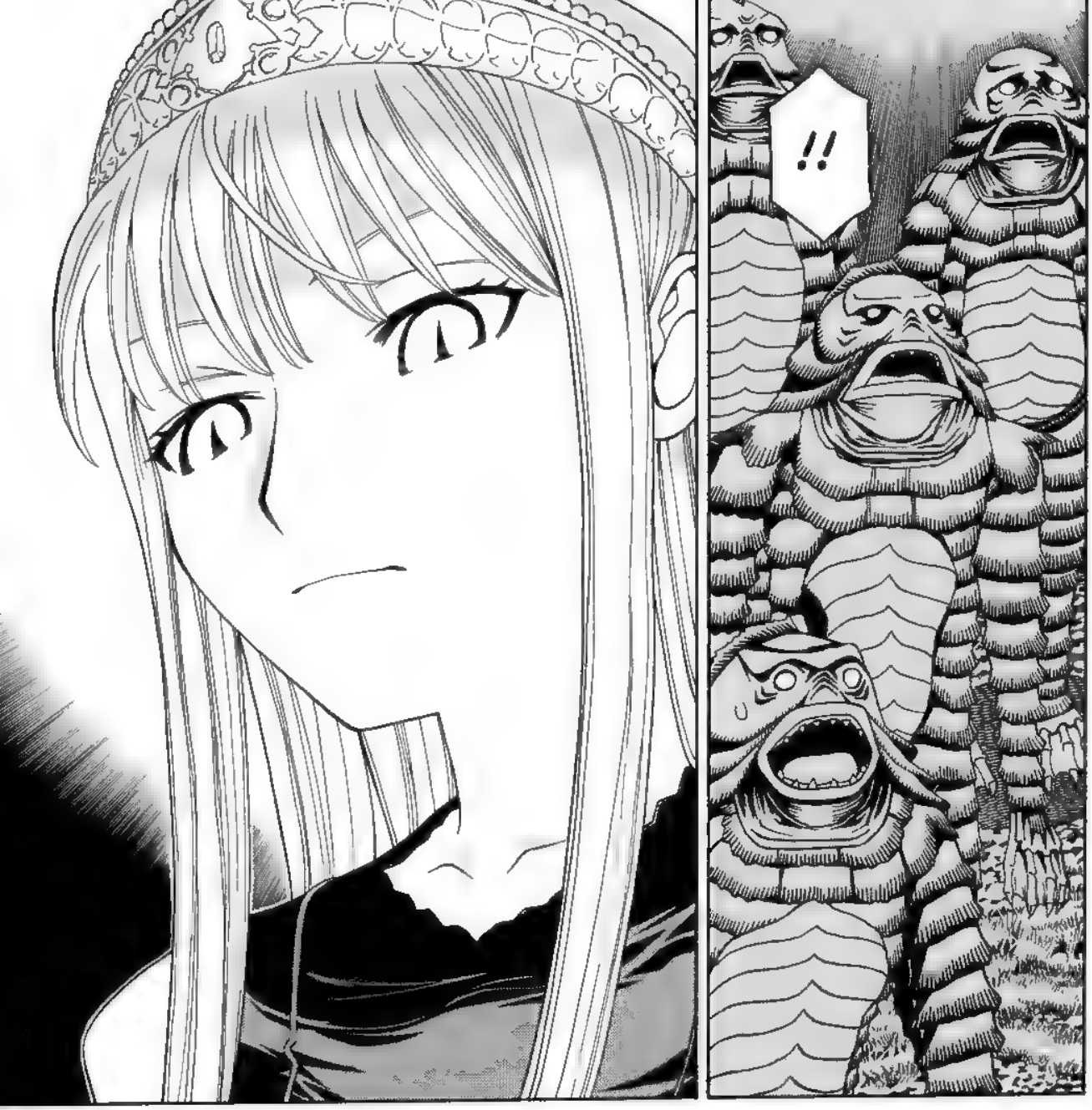

It's true if you drink my blood you'll become immortal.
But that's only for corpses.


You didn't know?
It won't work on living things.

Here's my chance!
RIP

Who's going to die first?
Or are you all going to die together?
Huh?

WOOSH
You're the elder!?
Bleh
Stop it, Riza!!
DASH
I'm asking these creatures...
If they can dedicate the rest of their lives to me!


!!

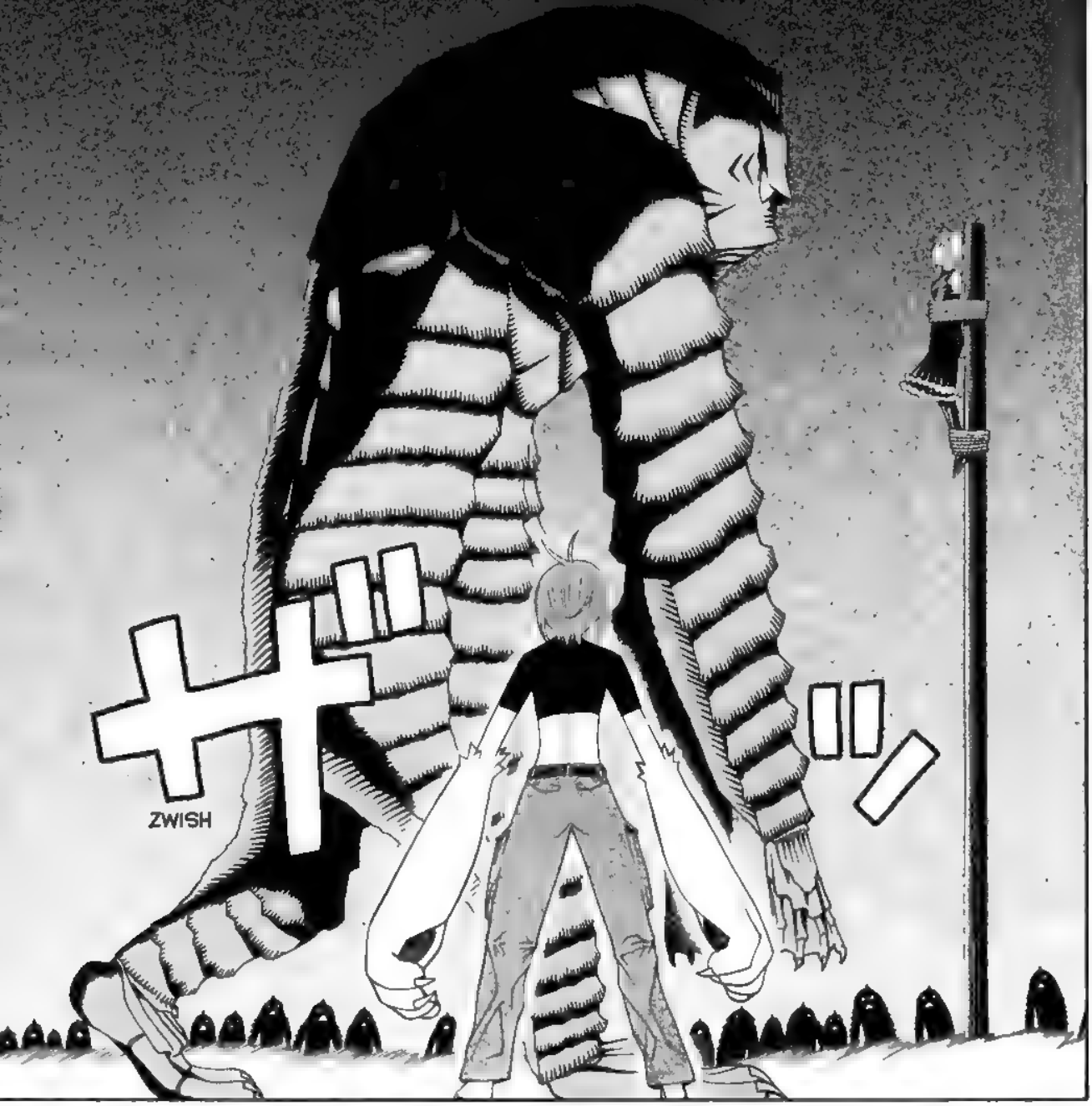
ZW SH
That's nonsense!
Nonsense!

She's tricking all of us!
She is planning a scam!!
ズーン
DOOM

I'll drink her blood
and prove it!!

WOOSH
Wait!!

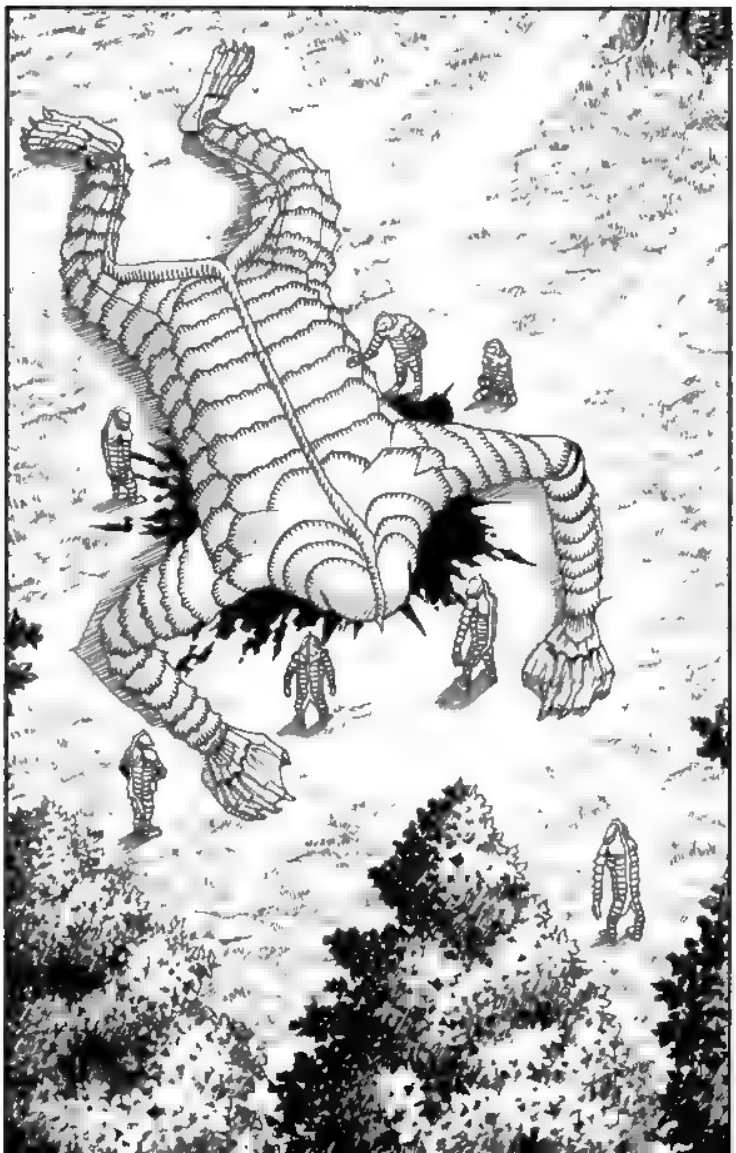
Elder!
I am still not convinced!!
AARGH!
Princess...
It's our defeat.
But we cannot kill one of our own for it...
We do want immortal bodies.
...with a battle.
Then we shall resolve this...
Yeah, yeah, I know.
Do you understand what I'm saying?
I know you didn't come see me for your helmet.
Riza!

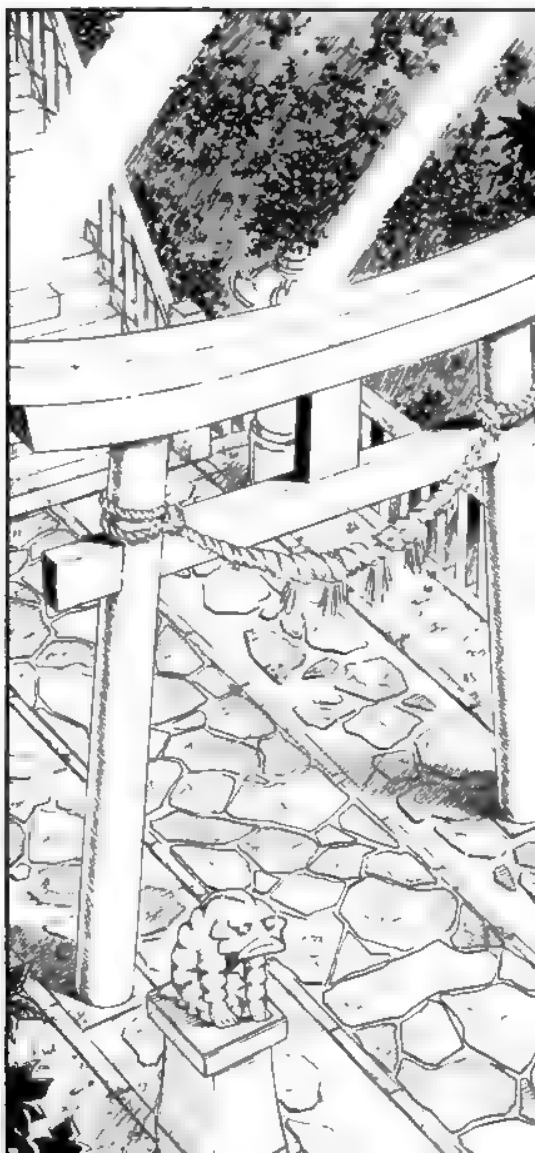

ZWISH

The daughter of the great warrior, Vorg Wildman!!
My name is Riza Wildman.
Huh?

I will substitute for the princess
and challenge you to a duel!
Yeah!! A battle!!
If we win, we don't get punished!!
How lucky!!
ROAR
Gaahh!
Gah!
I'm going to fight against this little girl?

Gah!
Gaaaaaahhhh!!
Come...
FLICK
FLICK
クイ
クイ
Fish freak!



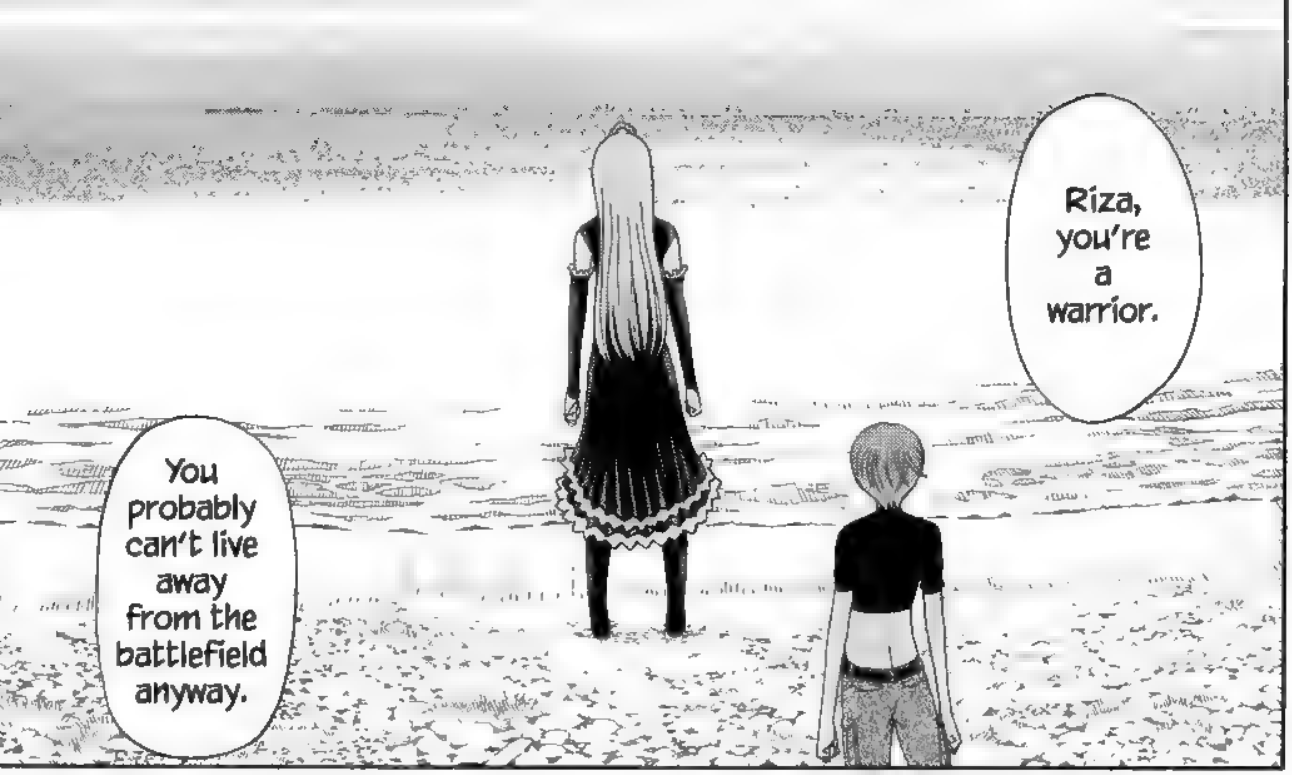


One, two!
One, two!
One, two!
One, two!
One, two!
Okay, ready!?
You think Hiro's all right?
Hmph. He only drowned for one night.
There shouldn't be a problem.
Princess...
I have a favor to ask.
That's fine.
I didn't say anything yet!
I know what you want. You don't have to say it.
Then I won't feel better! I'm going to say it.

The one...
...who took my life hostage to send my brother to kill you!
I realized...
I know it was you who killed my brother.
But the real enemy is someone else.
I know you royals are...
...fighting each other for the throne right now.

Go ahead and stay with me.
Then you'll get your chance... right?
So I know my real enemy is one of your siblings.
And I'll kill him!
For that I...
But are you okay with that?
You don't look like you want to fight your siblings...
That's right!

It's fine.


Riza, you're a warrior.
You probably can't live away from the battlefield anyway.

We found it!!

I am a half-breed after all.
Well...

I think so...
Is he going to be okay?
SQUIRT

Wow, he's dead.
Hooba...
He's full of water.
BLOATED

Princess Resurrection 1/Fin

TADA ド

Special Bonus
"Princess Resurrection" Spin-off

TADA ン

I'm just an ordinary business-man.
Me?
You murderer!
TA-DA
I knew it when I saw you by the escalators!
Don't try to play dumb.
Pant
Pant
Shut up!
You're not making any sense.
I was actually impressed that you weren't using a cell phone or a digital camera, but a mirror. It was very old-fashioned.
You were taking pictures up girls' skirts!
!
So you're the...
...messen-ger from Hell.
I got-cha!!
TA-DA
You should've said that first.
that proves that you are an angel!
Anyway, I can see the halo above your head

A little girl
FLAP
FLAP
FLAP
can do something to me, eh?
RRRUUUMMMBBLLLLEEE
Inter-est-ing.
GRIND
Eeek
Grrrr
GRIND
Aaagh!
GLOP
Grrrr
BITE
Ka-boom
La la
WOOSH
That's right.
GLOWW!!!
Grrrrr
Okay!
That was too easy.
DRAG
Yeah.
Oh, are you done?
DRAG

Deportation!!!
Aaash!
Aaack!
Gaah!
Whoa!
KA-BOOM!
Gaah!
WOOSH
Aaarh
Eeek!
WOOSH
Umm, you are guilty!
For killing a god and therefore I shall, under the name of Kerebe-ros...
Your gram-mar's weird.

I was able to send one of the forty-seven god-killing fallen angels back to hell.
Phew.
are sent to hell, too.
I wonder if that's okay.
Her spells are so big that all innocent human beings in a fifty-meter radius

RRRU-UMMBBLLLE
Who are you!?
To be continued... or not?
No way! I sent everyone within a fifty-meter radius to hell...
So you did it on purpose!?
What!?

TAP...

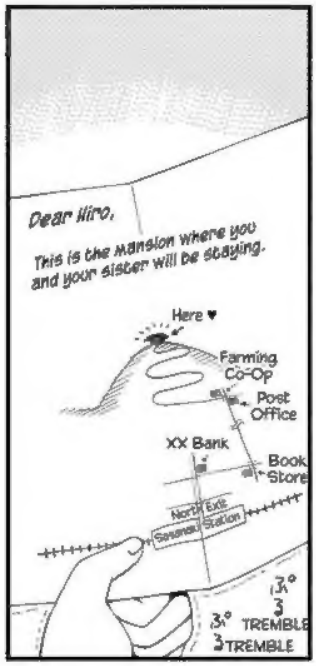
I wonder if hell will reach its capacity first or if she'll finish her assign-ment first...
Forty-six left to go!
SIGH...

Special thanks to
(in no particular order)
Rough and Road Motorcycles Co.
RABEE Co., Ltd
Fukuda Electronics Co., Ltd
CAGIVA Japan Co., Ltd
moto-Liaison

Princess
Resurrection

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more an art than a science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction, or where a Japanese cultural reference is used.

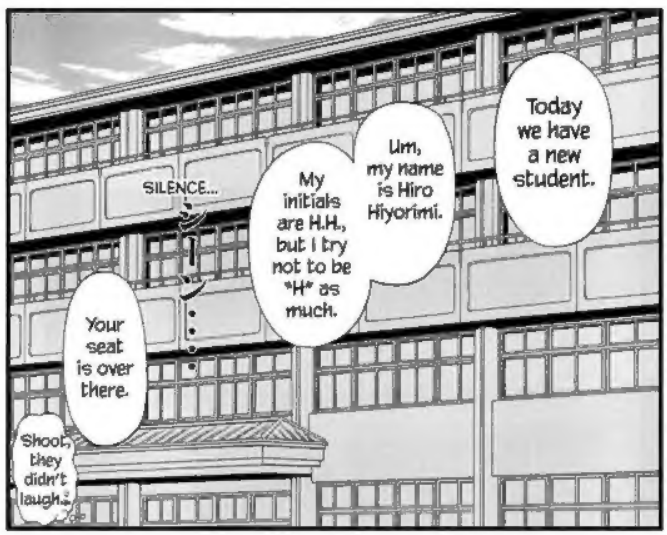


Sasanaki City, page 7

Hiro's looking at a map of Sasanaki City, which, much like the werewolves and invisible men you'll find in the pages of *Princess Resurrection*, is entirely fictional.

"H," page 44

In Japan, someone or something that's perverted is often said to be "H," which is pronounced *ecchi*. There are many theories about why this is so, but the most popular is that it is short for the word *hentai*, which means "perverted or having abnormal tendencies." *Hentai* is often used by English-speakers to describe pornographic material.


Today we have a new student.
Um, my name is Hiro Hiyorimi.
My initials are H.H., but I try not to be "H" as much.
SILENCE...
Your seat is over there.
Shoot, they didn't laugh.

Maid outfit, page 61

Sawawa's wearing a maid's uniform because she really *is* a maid, but the girl in the café's surprise and delight at her outfit may have something to do with the "maid craze" that has swept Japan in recent years.

In Japan in 1993, the first video games featuring maids were released. This was probably the earliest depiction of maids in the anime/game culture, but it was not until 1997 when some popular *hentai* video games were released that the *otaku* really started to be interested in maids.

Afterward, anime/media companies started to have "maid cafés" during conventions, where girls dressed up as maids served drinks and light food. That later developed into "maid cafés" that are open year-round in major cities. Currently there are also "maid massages," where a girl dressed up in a maid costume gives you a massage.